

**IMPORTANT**  
Read Before Using

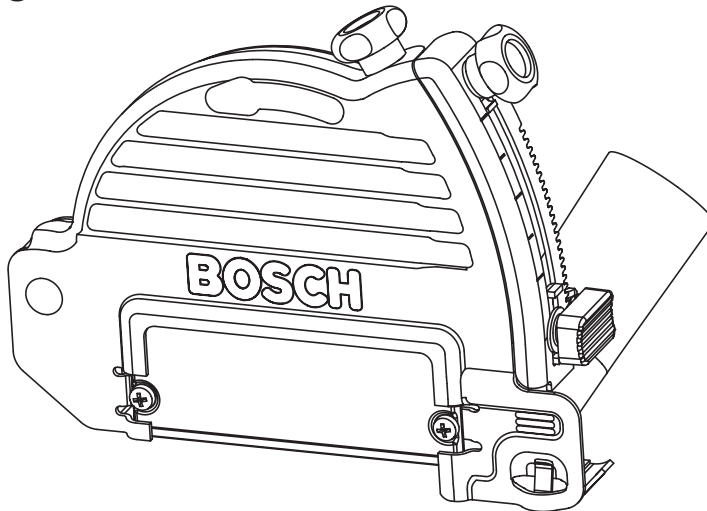
**IMPORTANT**  
Lire avant usage

**IMPORTANTE**  
Leer antes de usar



**Operating / Safety Instructions**  
**Consignes d'utilisation / de sécurité**  
**Instrucciones de funcionamiento y seguridad**

**TG503**



**BOSCH**

Call Toll Free for Consumer Information & Service Locations

Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit

Llame gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio





**1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) [www.boschtools.com](http://www.boschtools.com)**

**For English Version**  
See page 2

**Version française**  
Voir page 24

**Versión en español**  
Ver la página 47

## Safety Symbols

<p>The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.</p>	
	<p>This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.</p>
	<p>DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.</p>
	<p>WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.</p>
	<p>CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.</p>

## Table of Contents

Safety Symbols . . . . .	2	Operating Instructions . . . . .	21
General Power Tool Safety Warnings . . . . .	3	Adjustable Depth Stop . . . . .	21
Cut-Off Machine Safety Warnings . . . . .	5	Tuckpointing Guard . . . . .	21
Additional Safety Warnings . . . . .	8	Dust Extraction . . . . .	21
Intended Use . . . . .	8	Auxiliary Handle . . . . .	21
Symbols . . . . .	9	Tuckpointing . . . . .	21
Functional Description . . . . .	11	Diamond Wheels . . . . .	22
Specifications . . . . .	12	Maintenance . . . . .	23
Assembly . . . . .	13	Service . . . . .	23
Tuckpointing Guard Assembly . . . . .	13	Tool Lubrication . . . . .	23
Installing Tuckpointing Guard . . . . .	14	Cleaning . . . . .	23
Reverting to Grinding Applications . . . . .	14	Accessories . . . . .	23
Installing and Removing Wheels on a Spindle Grinder . . . . .	15		
Basic X-Lock Operation . . . . .	16		
Mounting and Removing X-Lock Wheels . . . . .	17		

# General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Ground Fault**

**Circuit Interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or BATTERY pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection**

SAVE THESE INSTRUCTIONS

## General Power Tool Safety Warnings

facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4. Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the BATTERY pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations differ-

ent from those intended could result in a hazardous situation.

- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

### 5. Battery tool use and care (cordless only)

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of BATTERY pack may create a risk of fire when used with another BATTERY pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated BATTERY packs.** Use of any other BATTERY packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When BATTERY pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the BATTERY terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the BATTERY; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the BATTERY may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a BATTERY pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, EXPLOSION or risk of injury.
- f. **Do not expose a BATTERY pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F / 130 °C may cause explosion.
- g. **Follow all charging instructions and do not charge the BATTERY pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the BATTERY and increase the risk of fire.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

## General Power Tool Safety Warnings

### 6. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never service damaged BATTERY packs.** Service of BATTERY packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers. (cordless only)

## Cut-Off Machine Safety Warnings

### 1. Safety warnings common for grinding or cutting-off operations

- a. **This power tool is intended to function as a cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b. **Operations such as grinding, sanding, wire brushing, polishing or hole cutting are not to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c. **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- d. **Do not use accessories which are not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- e. **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- f. **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- g. **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- h. **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.**
- i. **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various applications. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by the particular application. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- j. **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- k. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory**

SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Cut-Off Machine Safety Warnings

**may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock. (corded only)

- l. Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.** (cordless only)
- m. Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- n. Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- o. Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- p. Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- q. Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- r. Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

### 2. Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the

wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a. Maintain a firm grip with both hands on the power tool and position your body and arms to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b. Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c. Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d. Use special care when working corners, sharp edges, etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e. Do not attach a saw chain woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm (13/32") or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

### 3. Safety warnings specific for grinding and cutting-off operations

- a. Use only wheel types that are specified for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## Cut-Off Machine Safety Warnings

cannot be adequately guarded and are unsafe.

- b. The grinding surface of center depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.
  - c. The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.
  - d. Wheels must be used only for specified applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
  - e. Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
  - f. Do not use worn down wheels from larger power tools.** A wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
  - g. When using dual purpose wheels always use the correct guard for the application being performed.** Failure to use the correct guard may not provide the desired level of guarding, which could lead to serious injury.
- b. Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
  - c. When the wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold it motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cutoff wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
  - d. Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
  - e. Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
  - f. Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.
  - g. Do not attempt to do curved cutting.** Over-stressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage, which can lead to serious injury.

---

### 4. Additional safety warnings specific for cutting-off operations

---

- a. Do not “jam” the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Over-stressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

-7-

## Additional Safety Warnings

GFCI and personal protection devices like electrician's rubber gloves and footwear will further enhance your personal safety.

**Do not use AC only rated tools with a DC power supply.** While the tool may appear to work, the electrical components of the AC rated tool are likely to fail and create a hazard to the operator.

**Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Slippery hands cannot safely control the power tool.

**Develop a periodic maintenance schedule for your tool. When cleaning a tool be careful not to disassemble any portion of the tool since internal wires may be misplaced or pinched or safety guard return springs may be improperly mounted.** Certain cleaning agents such as gasoline, carbon tetrachloride, ammonia, etc. may damage plastic parts.

**Wear hearing protection.** Prolonged exposure to high intensity noise can cause hearing loss.

**Use thick cushioned gloves and limit the exposure time by taking frequent rest periods.** Vibration caused by the use of power tools may be harmful to your hands and arms.

**This tool must be used with Respiratory Protection sufficient to block dusts including silica from concrete cutting.** N-95 rated masks

minimum or full respirator protection for the operator and others in the work area.

**Dust collection is required with a vacuum or other suitable dust collection system for concrete/masonry applications.**

**Do not use vacuum or other dust collection system when cutting metal.** Sparks from metal cutting can cause fire in the collector.

**⚠ WARNING** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

## Intended Use

**⚠ WARNING** Use this tuckpointing guard with a Bosch 4-1/2 inch, 5 inch, or 6 inch small angle grinder only as intended. Unintended use may result in personal injury and property damage.

This tuckpointing guard and respective small angle grinder is intended for use in cutting mortar or masonry type materials.

The guard includes a dust port which allows it to be connected to a vacuum hose which can be connected to an appropriate dust extractor vacuum. (See OSHA Silica Regulation concerning vacuum, CFM and filter requirements for tuckpointing applications / mortar removal.)









The TG503 tuckpointing guard is designed for use with two types of Bosch small angle grinders, the type having threaded spindle (model GWS) and the X-LOCK (model GWX). This guard is intended for use with Type 1A/41 diamond wheels, or specially designed sandwiched diamond wheels, available with X-LOCK or 7/8" arbor, for mounting on the two types of Bosch angle grinders.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**













## Symbols

**Important:** Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Designation/Explanation
V	Volts (voltage)
A	Amperes (current)
Hz	Hertz (frequency, cycles per second)
W	Watt (power)
kg	Kilograms (weight)
min	Minutes (time)
s	Seconds (time)
∅	Diameter
$n_0$	No load speed (rotational speed, at no load)
n	Rated speed (maximum attainable speed)
.../min	Revolutions or reciprocation per minute (revolutions, strokes, surface speed, orbits etc. per minute)
0	Off position (zero speed, zero torque...)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Selector settings (Speed, torque or position settings. Higher number means greater speed.)
0 	Infinitely variable selector with off (Speed is increasing from 0 setting.)
	Arrow (action in the direction of arrow)
~	Alternating current (type or a characteristic of current)
==	Direct current (type or a characteristic of current)
	Alternating or direct current (type or a characteristic of current)
	Class II construction (Designates Double Insulated Construction tools.)
	Earthing terminal (grounding terminal)
	Designates Li-ion battery recycling program.
	Alerts user to read manual.
	Alerts user to wear eye protection.

## Symbols

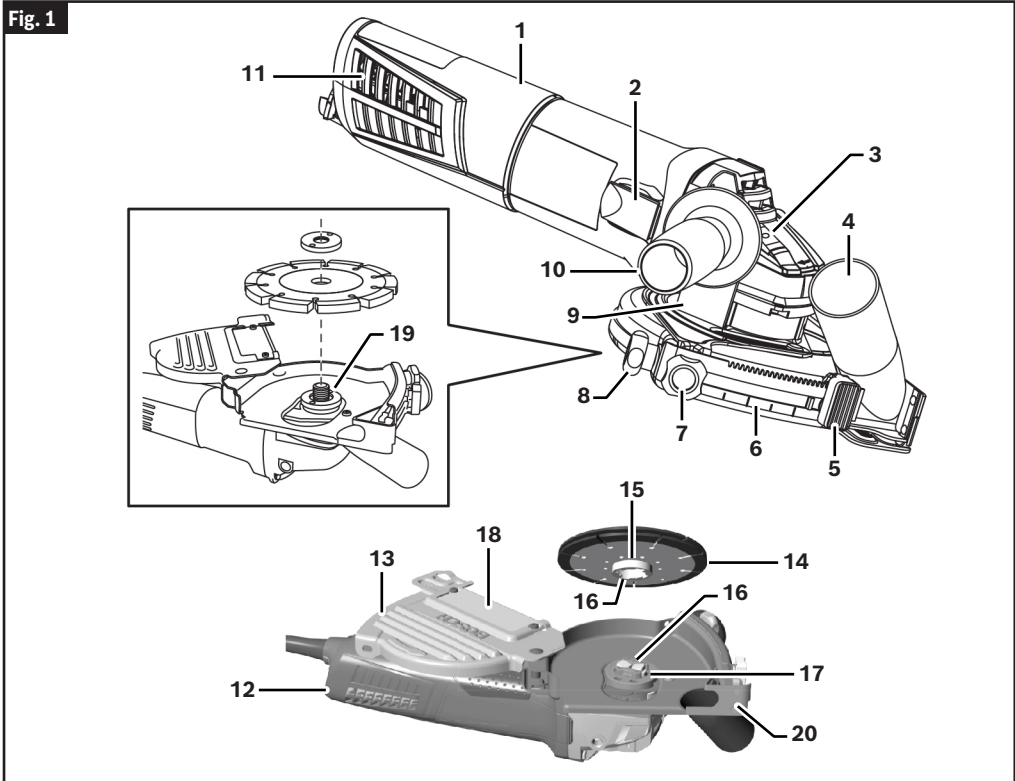
**Important:** Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Designation/Explanation
	Alerts user to wear respiratory protection.
	Alerts user to wear hearing protection.
	Alerts user to wear eye, respiratory, and hearing protection.
	Alerts user to hold tool with both hands.
	The protective guard must not be used for cutting. With a suitable adapter, the protective guard can also be used for cutting.
	This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association.
	This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool is listed by the Intertek Testing Services, to United States and Canadian Standards.
	Designates Li-ion battery recycling program.

## Functional Description

**⚠ WARNING** Disconnect the plug from the power source before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

### TG503 Tuckpointing Guard (Compatible with GWS Spindle Grinders and GWX X-Lock Grinders)



- |                                |                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Spindle Grinder              | 11 Ventillation Openings             |
| 2 Slide Switch                 | 12 X-Lock Grinder                    |
| 3 Spindle Lock                 | 13 TG503 Tuckpoint Guard             |
| 4 Dust Port                    | 14 Wheel                             |
| 5 Adjustable Depth Stop Button | 15 Wheel's X-Lock Mounting Hub       |
| 6 Depth Scale                  | 16 Wheel's X-Lock Alignment Contours |
| 7 Depth Adjust Lock Knob       | 17 X-Lock Accessory Mount            |
| 8 Guard Cover Knob             | 18 Viewing Window                    |
| 9 Stability Bracket            | 19 Threaded Spindle Accessory Mount  |
| 10 Auxiliary Handle            | 20 Guide Plate                       |

## Specifications

Model number TG503

Flanges/Nuts 1600A002TP Backing Flange  
1600A002TR Lock Nut

Wheel diameter and type: 5" (125mm) Tuckpointing wheel  
5" (125mm) diamond cutoff wheel  
5" (125mm) crack chaser wheel

Recommended Bosch small angle grinders: Threaded spindle: GWS13-50, GWS13-60,  
GWS18V-13 series grinders

X-Lock: GWX13-50, GWX13-60, GWX18V-13  
series grinders

**NOTE:** For tool specifications refer to the nameplate on your tool.

## Assembly

**⚠ WARNING** Disconnect the plug from the power source before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

**⚠ WARNING** Disconnect battery pack from tool before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

### Tuckpointing Guard Assembly

(Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4)

**⚠ WARNING** The type 27 grinding wheel guard must be removed. Retain Type 27 guard for future use. Always reinstall Type 27 wheel guard when converting back to grinding operations.

The TG503 Tuckpointing Guard is for both GWS threaded spindle grinders and GWX X-Lock grinders.

To improve ergonomics of your grinder when cutting masonry, gearbox must be rotated relative to the position of the switch as the tool was assembled at the factory.

#### Rotate gearbox:

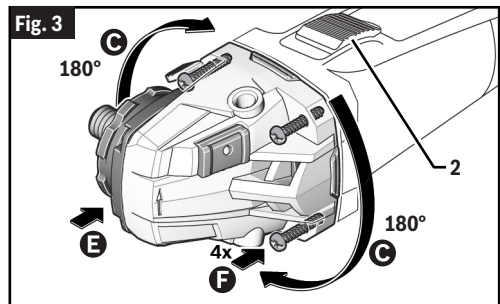
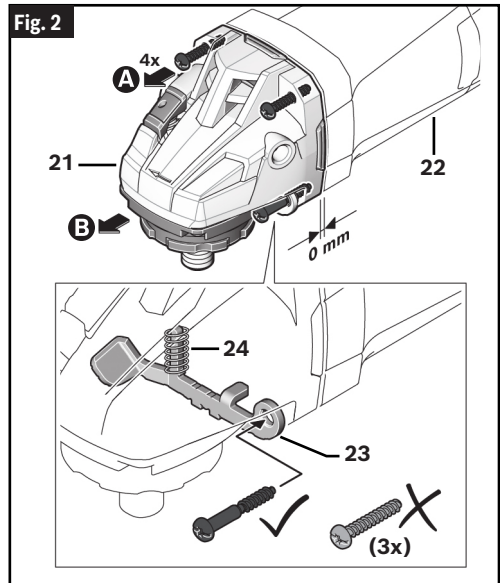
1. Unplug tool from power source.
2. Completely unscrew the four screws between the Gear Housing **21** and Motor Body **22** **A**.

**NOTE:** Retain the Guard Release Lever **23** with the Spring **24** for reassembling gear housing in step 4.

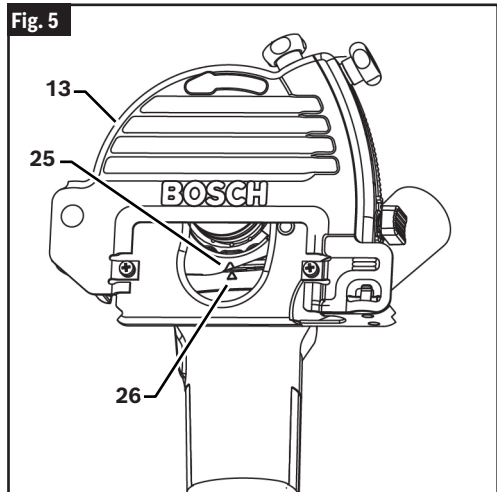
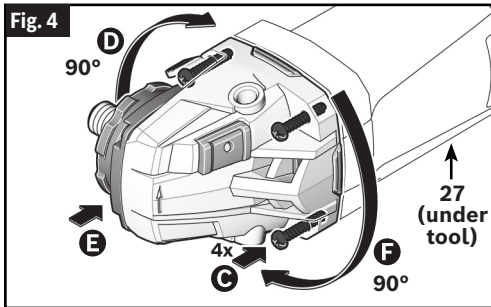
3. Rotate the Gear Housing **21** to the proper orientation without removing the motor from the housing **B**.
  - For a grinder with a Slide Switch **2**, rotate the Gear Housing **21** 180 degrees in the direction indicated in Fig. 3 **C** **E**, so the Slide Switch **2** is 90 degrees from the spindle.
  - For a grinder with a Paddle Switch **27**, rotate the Gear Housing **21** 90 degrees in the direction indicated in Fig. 4 **D** **E**, so the Paddle Switch **27** is facing the workpiece.
4. Screw in and tighten the three short screws you removed **F**.
5. The screw holding the Guard Release Lever **23** is longer than the other screws. This long screw must stay with the Guard Re-

lease Lever **23** when re-attaching the Gear Housing **21** for the Guard Release Lever **23** to operate properly.

6. Attach a proper dust collection guard with foot and wheel.



## Assembly



### Installing Tuckpointing Guard

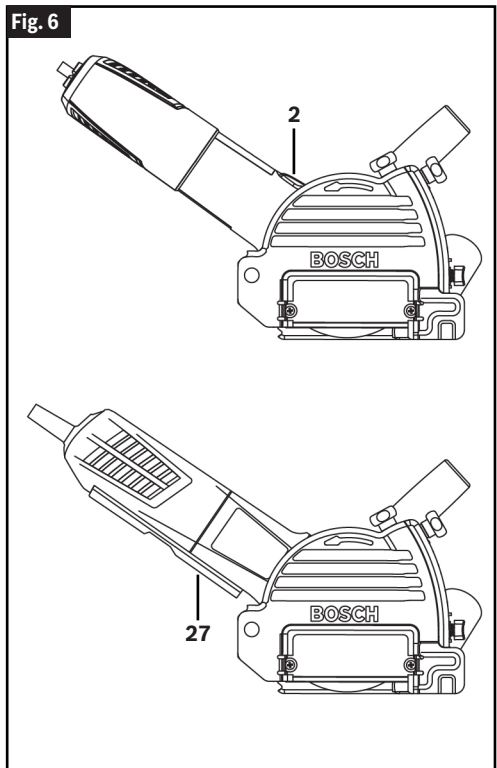
(Fig. 5, Fig. 6)

#### To Attach Guard

1. Unplug tool from power source.
2. Position the Guard **13** on the spindle neck so that the Arrow on the Guard **25** and the Arrow on the Spindle Neck **26** align.
3. Slide the Guard **13** on the spindle neck, and rotate the Guard **13** until the Stability Bracket and the hole for the auxiliary handle are aligned.
4. Screw in the auxiliary handle to secure the Guard **13** on the tool.
5. Always position Wheel Guard **13** between operator and work piece and direct sparks away from operator.

#### To Remove Wheel Guard

1. Unscrew the auxiliary handle.
2. Rotate the Guard **13** until the Arrow on the Guard **25** and the Arrow on the Spindle Neck **26** are aligned.
3. Remove the Guard **13** from the spindle neck.



### Reverting to Grinding Applications

(Fig. 2)

Return the Gear Housing **21** to original position and replace Type 27 grinding guard. See manual for grinder for details.

## Assembly

### Installing and Removing Wheels on a Spindle Grinder

(Fig. 7, Fig. 8, Fig. 9)

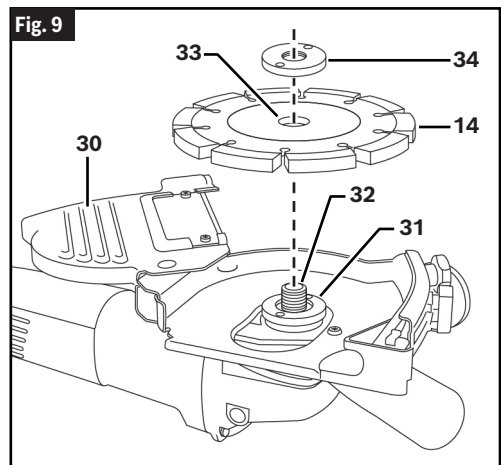
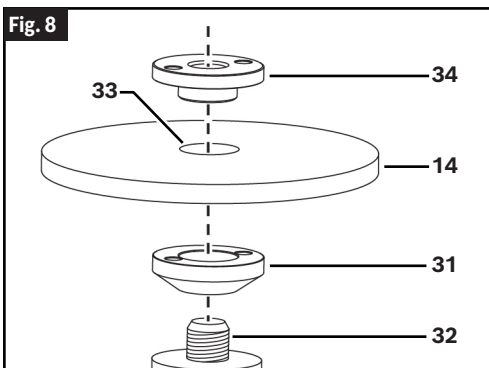
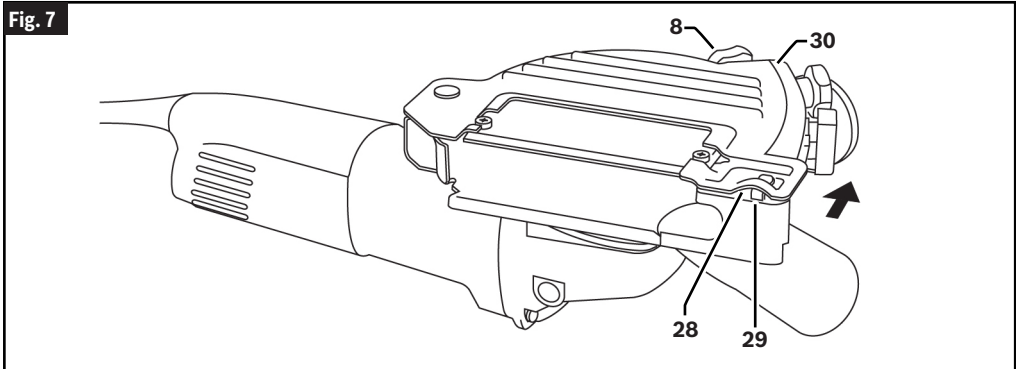
**⚠ WARNING** Backing flange and lock nut that is provided with the tuckpointing guard **MUST** be used together with tuckpointing guard. Retain original flanges for grinding use.

1. Loosen and remove the Guard Cover Knob **8** (Fig. 7).
2. Push the Raised Portion of the Guard Cover **28** near the Locking Clip **29** (Fig. 7) in the direction of the arrow to unlock the Guard Cover **30**, and swing the Guard Cover **30** out of the way (Fig. 9).
3. Place the Backing Flange **31** (provided together with the guard) on the Spindle **32**

(Fig. 8). Turn the Backing Flange **31** until it is securely in place at the base of the Spindle **32**.

4. Place the Wheel **14** onto the Spindle **32** and align the Arbor Hole of the Wheel **33** with the shoulder of the Lock Nut **34** (provided together with the guard).
5. Tighten the Lock Nut **34** with the supplied lock nut wrench while holding the Spindle Lock **3**.
6. Return the Guard Cover **30** back to its original position and push into the Locking Clip **29** to secure the Guard Cover **30** in place (Fig. 7).
7. Replace the Guard Cover Knob **8** and securely tighten the Knob **8** (Fig. 7).

To remove reverse procedure.



## Assembly

### Basic X-Lock Operation

(Fig. 10, Fig. 11)

The X-Lock system is a combination of patented tool mount and Wheel **14** designs that provide the operator with fast Wheel **14** changes. Available on select Bosch angle grinders, X-Lock allows tool free installation and removal of grinder Wheels **14** (grinding, cut-off wheels, wire brushes, sanding discs, etc.). The X-Lock system is a replacement for the traditional method of attaching grinder Wheels **14**.

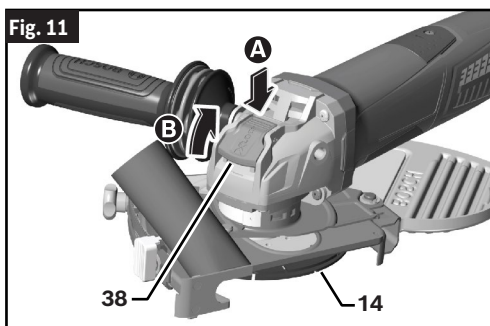
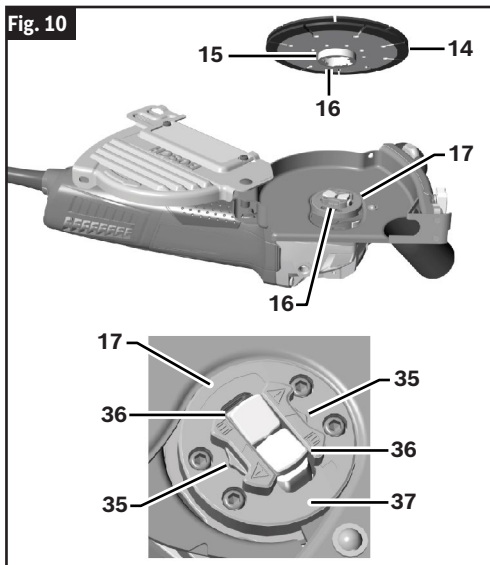
Traditional grinders have 5/8"-11 threaded spindles that require a nut and backing flange to hold the Wheel **14** in place. To replace a Wheel **14**, a wrench is used to loosen or tighten the nut. X-Lock equipped grinders have a tool free interface system, eliminating the spindle, backing flange and lock nut.

The X-Lock interface has a tool component – X-Lock Wheel Mount **17**, and a Wheel **14** component – typically a Wheel X-Lock Mounting Hub **15**. The two components have keyed Alignment Contours **16**, which help to ensure correct assembly of the wheel to the tool.

The X-Lock Wheel Mount **17** on the tool consists of a round Base **37**, Clamping Height Gages **35** and a locking mechanism, which activates the Clamping Tabs **36**. X-Lock-equipped grinders can only use X-Lock Wheels **14** since the specially designed X-Lock Mounting Hub on Wheels **15** matches the contours of the X-Lock Wheel Mount **17** on the tool. (See Fig. 10.) However, select X-Lock Wheel **14** are backward compatible with the traditional threaded spindle design.

Attachment of the X-Lock Wheel **14** to the X-Lock Wheel Mount **17** on the grinder requires alignment of the Wheel's X-Lock Mounting Hub **15** with the X-Lock Wheel Mount **17** on the tool. Once the Wheel's X-Lock Mounting Hub **15** is aligned, and pressed against the base of the X-Lock Wheel Mount **17**, the locking mechanism is activated. This causes the two opposing Clamping Tabs **36** to lock the Wheel **14** to the grinder. An audible 'click' in combination with the alignment of the flat surface of the Wheel's X-Lock Mounting Hub **15** with the Clamping Height Gauges **35** means the Wheel **14** is firmly attached to the tool. To remove the Wheel **14**, the X-Lock Release Lever **38** on the grinder gearhead is actuated which will release the Clamping Tabs **36**, allowing the Wheel **14** to be

detached from the tool (Fig. 11). To activate the X-Lock Release Lever **38**, push down **A** while simultaneously pulling up **B** (Fig. 11).





## Assembly

### Mounting and Removing X-Lock Wheels

(Fig. 10, Fig. 12, Fig. 13, Fig. 15)

**⚠ WARNING** Only use Bosch or Bosch licensed X-LOCK accessories. Incompatible accessories may not clamp properly resulting in personal injury and/or property damage.

**⚠ WARNING** Confirm proper clamping by ensuring that top of the accessories's X-Lock mounting hub surface is not above the top of the clamping height gage. Accessories that are above the clamping height gauge may not be fixed properly and separate from the the tool causing personal injury and/or property damage.

**⚠ WARNING** Always inspect accessory mount and accessory clamping flange before use. Do not use the tool or accessory if the accessory mount or accessory is damaged or deformed. Accessories that are not clamped properly may cause personal injury and/or property damage.

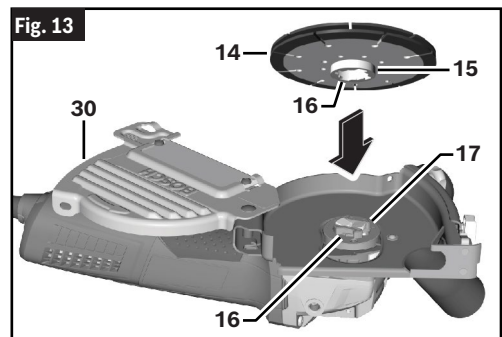
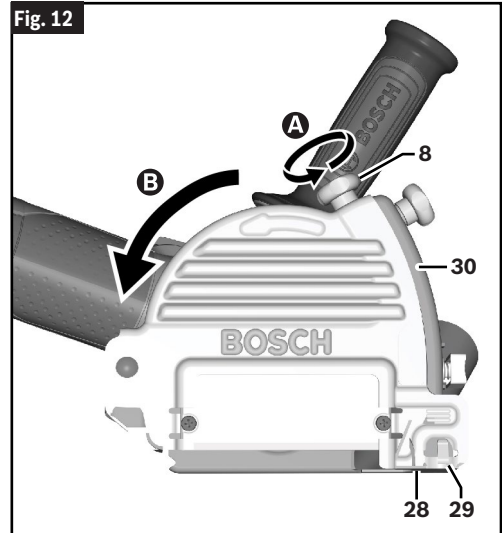
**⚠ WARNING** Check for presence or buildup of foreign material on clamping surfaces and remove before use. Unwanted material can cause incomplete clamping and may cause personal injury and/or property damage.

**⚠ WARNING** Never actuate X-Lock Release Lever while accessory is moving. Make sure that the accessory has come to a complete stop before removing the accessory. Releasing an accessory while still spinning could cause personal injury and/or property damage.

**⚠ WARNING** Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessory will normally break apart during this test time.

Verify that the Wheel **14** and the X-Lock Wheel Mount **17** on the tool are not deformed and are free from dirt. If necessary, clean the area around the two X-Lock Clamping Tabs **36**.

Verify that both Clamping Tabs **36** are open (Fig. 10) before fitting the X-Lock Wheel **14** (Fig. 13).

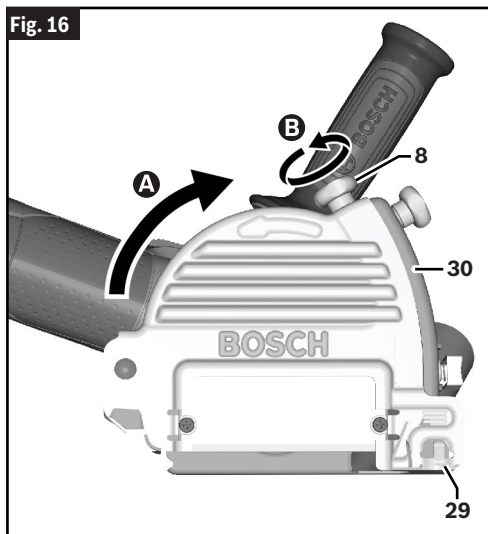
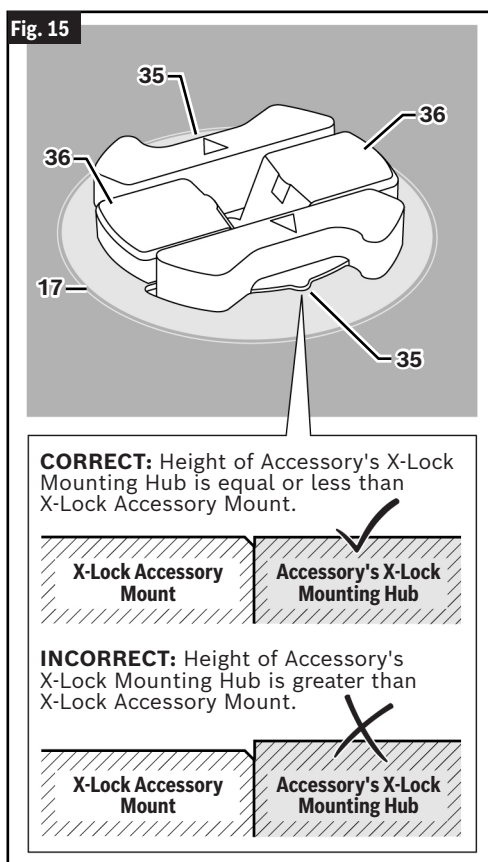
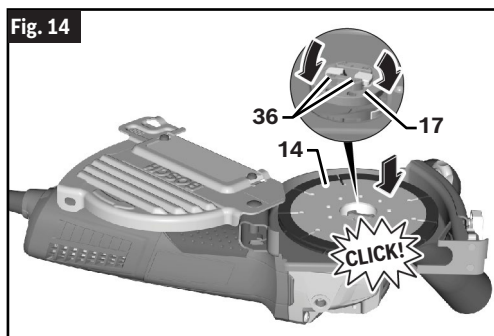


## Assembly

### Mounting an X-Lock Wheel to the Tool

(Fig. 12, Fig. 13, Fig. 14, Fig. 15, Fig. 16)

1. Loosen and remove the Guard Cover Knob **8** (Fig. 12) **A**.
2. Push the Raised Portion of the Guard Cover **28** near the Locking Clip **29** in the direction of the arrow to unlock the Guard Cover **30**, and swing the Cover **30** out of the way (Fig. 12) **B**.
3. Place the Wheel **14** on the X-Lock Wheel Mount **17**. Align the Alignment Contours **16** on the Wheel's X-Lock Mounting Hub **15** with the Contours **16** on the X-Lock Wheel Mount **17** on the grinder (Fig. 13).
4. Push the Wheel **14** into the X-Lock Wheel Mount **17**. The Wheel **14** audibly clicks as the Clamping Tabs **36** lock into place (Fig. 14).
5. Check that the edge of the Wheel's X-Lock Mounting Hub **15** is correctly engaged in the slots of the X-Lock Clamping Tabs **36** (Fig. 13, Fig. 14). If the top surface of the Wheel's X-Lock Mounting Hub **15** is higher than the Clamping Height Gauges **35** (located on each side of the X-Lock Wheel Mount **17**), the X-Lock Wheel **14** must not be used until this condition is eliminated by cleaning the X-Lock Wheel Mount **17** or replacing the Wheel **14** (Fig. 13, Fig. 14, Fig. 15).
6. Return the Guard Cover **30** back to its original position, and push it into the Locking Clip **29** to secure the Guard Cover **30** in place (Fig. 16) **A**.
7. Replace the Guard Cover Knob **8** and securely tighten the Knob **8** (Fig. 16) **B**.



## Assembly

### Removing an X-Lock Wheel

(Fig. 17, Fig. 18, Fig. 19, Fig. 20)

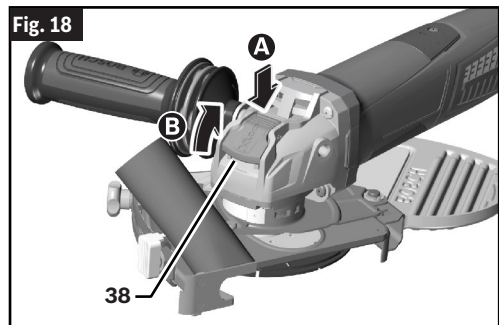
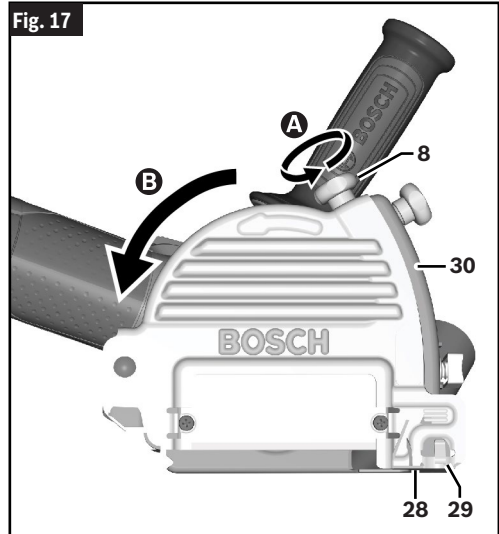
**⚠ WARNING** Never actuate the X-Lock Release Lever while the accessory is moving. Make sure that the accessory has come to a complete stop before removing the wheel. Releasing an accessory while still spinning could cause personal injury and/or property damage.

**⚠ WARNING** Do not touch grinding and cutting discs until they have cooled down. The discs can become very hot while working.

**⚠ WARNING** Do not allow accessories to fall uncontrollably after release. Falling accessories can become damaged and may cause personal injury and/or property damage.

Before removing the accessory, make sure that the power tool has come to a complete stop and is disconnected from power.

1. Loosen and remove the Guard Cover Knob **8** (Fig. 17) **A**.
2. Push the Raised Portion of the Guard Cover **28** near the Locking Clip **29** in the direction of the arrow to unlock the Guard Cover **30**, and swing the Cover **30** out of the way (Fig. 17) **B**.
3. Orient the tool to prevent the wheel from being dropped during release.
4. Open the X-Lock Release Lever **38** (Fig. 18):
  - Press on the backside of the lever **A**.
  - Lift the front side of the lever **B**.
5. Remove the Wheel **14** from the tool with care, preventing it from being dropped (Fig. 19, Fig. 20).



# Assembly

Fig. 19

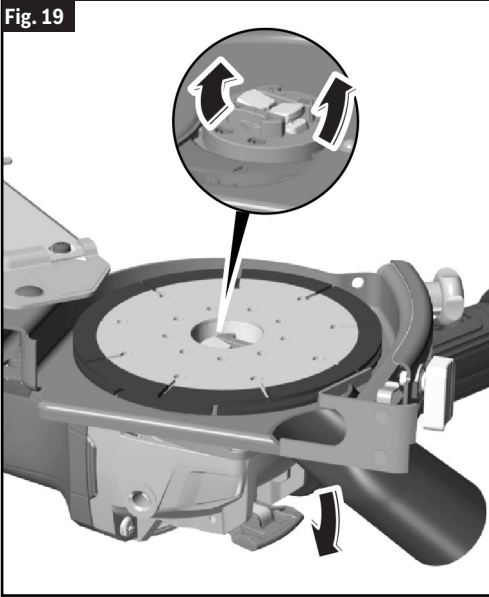
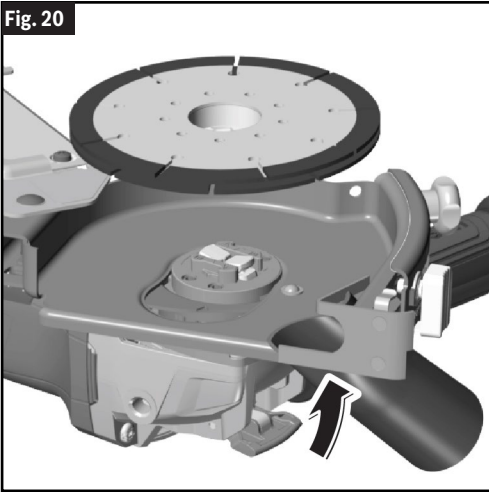


Fig. 20



# Operating Instructions

**⚠ WARNING** Hold the tool with both hands while starting the tool, since torque from the motor can cause the tool to twist.

Start the tool before applying to work and let the tool come to full speed before contacting the workpiece. Lift the tool from the work before releasing the switch. DO NOT turn the switch “ON” and “OFF” while the tool is under load; this will greatly decrease the switch life.

## Adjustable Depth Stop

(Fig. 1)

Your tool is equipped with an adjustable stop. Your cutting depth can be pre-set and/or repeated by using the depth stop (Fig. 1).

1. Loosen the depth stop lock knob.
2. Depress adjustable depth stop button, move to desired position on depth bracket, and release button to secure stop in place.
3. Place foot against workpiece, push down on tool until it stops.
4. To secure and hold foot and guard assembly at desired depth of cut. Move foot to desired depth of cut and securely tighten the depth stop lock knob.

## Tuckpointing Guard

(Fig. 1)

**⚠ WARNING** Tuckpointing guard must be attached when using Type 41/1A Diamond wheels. Always keep guard between you and your work while grinding.

Position the guard such that the Dust Port 4 does not interfere with the On/Off switch.

To adjust guard, loosen clamp screw and rotate guard to desired position, and securely tighten screw. Always keep the wheel guard between you and your work when during operation.

## Dust Extraction

(Fig. 1)

This tool must only be used with a dust extraction system. Always wear approved respiratory protection.

Your tool is equipped with a Dust Port 4 for dust extraction. To use this feature, insert vacuum hose (optional accessory) into the Dust Port 4 and connect the opposite end of the hose to

a shop vacuum cleaner. For non-Bosch vacuum hoses an adapter is required. Place adapter in Dust Port 4.

Always make sure the vacuum cleaner that you use is designed for extraction of masonry dust.

## Auxiliary Handle

The auxiliary handle, used to guide and balance the tool must be secured to the side of the tool not facing the wall. Always use the auxiliary handle for maximum control and ease of operation.

## Tuckpointing

This tool is intended to be used as a tuckpointer. It is used to remove deteriorating mortar joints so that they can be replaced with new mortar.

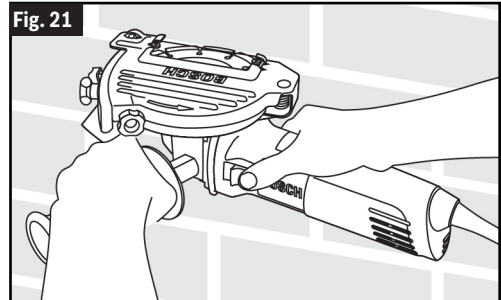
For best tuckpointing results use tuckpoint designed sandwich diamond wheels.

Use the adjustable depth stop to obtain the desired depth of mortar removal. The tuckpointer is held with the guard window facing upward so that the user can easily see the joint during operation.

Allow the tool to reach full speed before applying it to the workpiece surface.

Hold the tool with both hands and apply the abrasive wheel to the mortar surface.

If this tuckpointer is being used as a small abrasive cutoff machine, the tool is only approved for cutting or scoring masonry products like concrete, cinder blocks, bricks, and stone.



# Operating Instructions

## Diamond Wheels

**⚠ WARNING** Do not use water when cutting with this tool. The tool is not designed for water and electric shock may occur.

When a Tuckpointing Guard is used with a threaded spindle grinder (Bosch GWS series), use only with a Type 41/1A or sandwich design diamond wheel with a 7/8 in. arbor.

When the TG503 Tuckpointing Guard is used on a grinder with a threaded spindle (Bosch GWS series) and with a Type 1A/41 or a sandwiched diamond wheel having a 7/8 in. arbor, then, to mount the wheel, use only the special flange and lock nut supplied with the TG503 Guard.

When a TG503 Tuckpointing Guard is used with an X-Lock grinder (Bosch GWX series), use only with X-Lock arbor sandwich-design diamond wheels.

Dry diamond wheels stay cooler, clog less and last longer.

1. Before running a cut-off machine, inspect the cutting wheel for chips or cracks. Replace bad wheels immediately. New wheels should be run in at no load for at least a minute in the direction away from the presence of other people. Imperfect wheels will normally break apart during this time.
2. An abrasive cut-off machine must NEVER be operated without the attached guard securely in place. The guard should be rotated into the position where maximum protection is provided for the operator from sparks and wheel periphery.
3. Proper apparel for operating the tool includes eye protection, leather gloves and dust mask.
4. With the tool in the "OFF" position, become familiar with handling the tool. Control the head of the tool with the side handle. Control the cutting edge of the wheel with the switch handle. Always use both hands when operating the tool.
5. Never drop the tool. set the tool down gently, but never on the wheel.
6. CUTTING CONCRETE will throw large amounts of dust into the surrounding area. Protective dust masks are required for breathing protection for the operator and other nearby workers.
7. It is not recommended to use this tool overhead or in any position that would not allow proper control. Ladders are not considered solid support structures.
8. Avoid overloading tool. Do not allow the wheel to bind or stall. Many cuts, especially into solid concrete, require successive passes. Do not expose any more abrasive wheel than necessary to cut with normal amount of pressure applied to tool. Begin cutting from the edge of the material, only plunging to a depth of one diamond wheel segment. Cutting too deeply at one time does not allow dust to clear fully and erodes /thins body of wheel. Do not force the tool; load it normally. Depending on material hardness and density, make successively deeper passes until cut is complete.

## Maintenance

### Service

**⚠ WARNING** **NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.** Preventive maintenance performed by unauthorized personnel may result in misplacing of internal wires and components which could cause serious hazard. We recommend that all tool service be performed by a Bosch Factory Service Center or Authorized Bosch Service Station. **SERVICEMEN:** Disconnect tool and/or charger from power source before servicing.

### Tool Lubrication

Your Bosch tool has been properly lubricated and is ready for use.

### Cleaning

**⚠ WARNING** To avoid accidents, always **disconnect the tool and/or charger from the power supply before cleaning.** The tool may be cleaned most effectively with compressed dry air. Always wear safety goggles when cleaning tools with compressed air.

**⚠ CAUTION** **Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts.** Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.





Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through opening.

## Accessories

**⚠ WARNING** **Do not use attachments/accessories other than those specified by Bosch.** Use of attachments/accessories not specified for use with the tool described in this manual may result in damage to tool, property damage, and or personal injury.

Standard Equipment	Accessories (sold separately)
Tuckpoint Guard TG502/TG503 flange nuts (backing/locking, for use with threaded spindle grinders. ie. Bosch GWS... series)	Grinder (sold separately) Tuckpoint Sandwich Blade - 7/8 in. arbor Tuckpoint Sandwich Blade - X-Lock Arbor GWS (spindle) Grinder: recommended 10A or higher GWX (X-Lock) Grinder: recommended 10A or higher

## Symboles relatifs à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme signalant un danger. Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.	
	C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un danger de lésion corporelle. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.
	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort d'une personne ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
	MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera une blessure légère ou modérée.

## Table des matières

Symboles relatifs à la sécurité . . . . .	24	Consignes de fonctionnement . . . . .	44
Consignes générales de sécurité du produit . . . . .	25	Butée de profondeur réglable . . . . .	44
Avertissements sur la sécurité des machines à tronçonner . . . . .	27	Protecteur d'applications de jointolement saillant . . . . .	44
Consignes de sécurité additionnelles . . . . .	30	Extraction de la poussière . . . . .	44
Utilisation prévue . . . . .	31	Poignée auxiliaire . . . . .	44
Symboles . . . . .	32	Applications de jointolement saillant . . . . .	44
Description fonctionnelle . . . . .	34	Meules diamantées . . . . .	45
Spécifications . . . . .	35	Consignes de fonctionnement . . . . .	45
Assemblage . . . . .	36	Entretien . . . . .	46
Montage du protecteur d'applications de jointolement saillant . . . . .	36	Service . . . . .	46
Installation du protecteur d'applications de jointolement saillant . . . . .	37	Graissage de l'outil . . . . .	46
Conversion pour retourner à des opérations de meulage . . . . .	37	Nettoyage . . . . .	46
Installation et retrait de roues sur une meuleuse à broche . . . . .	38	Accessoires . . . . .	46
Fonctionnement basique du système X-Lock . . . . .	39		
Montage et retrait de roues X-Lock . . . . .	40		



## Consignes générales de sécurité du produit

**⚠ AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-après pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

### CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Dans les avertissements, le terme « outil électroportatif » se rapporte à votre outil branché sur le secteur (avec fil) ou à votre outil alimenté par piles (sans fil).

#### 1. Sécurité du lieu de travail

- a. **Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les risques d'accident sont plus élevés quand on travaille dans un endroit encombré ou sombre.
- b. **N'utilisez pas d'outils électroportatifs dans des atmosphères explosives, comme par exemple en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables.** Les outils électroportatifs produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c. **Éloignez les enfants et les visiteurs quand vous vous servez d'un outil électroportatif.** Vous risquez une perte de contrôle si on vous distrait.

#### 2. Sécurité électrique

- a. **Les fiches des outils électroportatifs doivent correspondre à la prise. Il ne faut absolument jamais modifier la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électroportatifs munis d'une fiche de terre.** Le risque de choc électrique est moindre si on utilise une fiche non modifiée sur une prise qui lui correspond.
- b. **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre tels que tuyaux, radiateurs, gazinières ou réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- c. **N'exposez pas les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électroportatif, le risque de choc électrique augmente.
- d. **Ne maltraitez pas le cordon. Ne vous en servez jamais pour transporter l'outil électroportatif, pour le tirer ou pour le débrancher. Éloignez le cordon de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Les cordons abîmés ou emmêlés augmentent les risques de choc électrique.
- e. **Si vous utilisez un outil électroportatif à l'extérieur, employez une rallonge conçue pour l'extérieur.** Ces rallonges sont faites pour l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique.
- f. **S'il est absolument nécessaire d'utiliser l'outil électroportatif dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite de**

**terre (GFCI).** L'utilisation d'un disjoncteur GFCI réduit les risques de choc électrique.

#### 3. Sécurité personnelle

- a. **Restez concentré, faites attention à ce que vous faites, et servez-vous de votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électroportatif. N'employez pas d'outils électroportatifs quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Quand on utilise des outils électroportatifs, il suffit d'un moment d'inattention pour causer des blessures corporelles graves.
- b. **Utilisez des équipements de sécurité personnelle.** Portez toujours une protection oculaire. Le port d'équipements de sécurité tels que des masques anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protecteurs d'oreilles dans des conditions appropriées réduira le risque de blessure corporelle.
- c. **Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position arrêt (Off) avant de brancher l'outil dans une prise de courant et/ou un bloc-piles, de le ramasser ou de le transporter.** Le transport d'un outil électroportatif avec le doigt sur la gâchette ou le branchement de cet outil quand l'interrupteur est en position de marche (ON) est une invite aux accidents.
- d. **Enlevez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électroportatif en marche.** Si on laisse une clé sur une pièce tournante de l'outil électroportatif, il y a un risque de blessure corporelle.
- e. **Ne vous penchez pas.** Conservez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Ceci vous permettra de mieux maîtriser l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
- f. **Habilitez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Attachez les cheveux longs.** N'approchez pas les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## Consignes générales de sécurité du produit

- g. Si l'outil est muni de dispositifs permettant le raccordement d'un système d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les dangers associés à l'accumulation de poussière.
- h. Ne laissez pas la familiarité résultant de l'utilisation fréquente des outils vous inciter à devenir complaisant(e) et à ignorer les principes de sécurité des outils. Une action négligente pourrait causer des blessures graves en une fraction de seconde.
- g. Utilisez l'outil électroportatif, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à réaliser. L'emploi d'outils électroportatifs pour des tâches différentes de celles pour lesquelles ils ont été prévus peut résulter en une situation dangereuse.
- h. Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

### 4. Utilisation et entretien des outils électroportatifs

- a. Ne forcez pas sur l'outil électroportatif. Utilisez l'outil électroportatif qui convient à la tâche à effectuer. L'outil qui convient à la tâche fait un meilleur travail et est plus sûr à la vitesse pour lequel il a été conçu.
- b. Ne vous servez pas de l'outil électroportatif si son interrupteur ne parvient pas à le mettre en marche ou à l'arrêter. Tout outil électroportatif qui ne peut pas être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique (s'il est amovible) avant d'y apporter de quelconques modifications, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électroportatif.
- d. Rangez les outils électroportatifs dont vous ne vous servez pas hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas l'outil électroportatif ou qui ignorent ces consignes de s'en servir. Les outils électroportatifs sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e. Entretenez de façon appropriée les outils électriques et les accessoires. Assurez-vous que les pièces en mouvement sont bien alignées et qu'elles ne se coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou qu'il n'existe aucune situation pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil est abîmé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électroportatifs mal entretenus.
- f. Maintenez les outils coupants affûtés et propres. Les outils coupants entretenus correctement et dotés de bords tranchants affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à maîtriser.

### 5. Utilisation et entretien de l'outil électrique à pile (sans fil uniquement)

- a. Ne rechargez l'outil qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant. Un chargeur qui est approprié pour un type de bloc-piles pourrait créer un risque d'incendie quand il est utilisé avec un autre bloc-piles.
- b. Utilisez votre outil exclusivement avec des blocs-piles conçus spécifiquement pour celui-ci. L'emploi de tout autre bloc-piles risquerait de causer des blessures et un incendie.
- c. Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, gardez-le à une distance suffisante des autres objets en métal, comme des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets en métal qui pourraient faire une connexion entre une borne et une autre. Le court-circuitage des bornes d'une pile pourrait causer des brûlures ou un incendie.
- d. Dans des conditions d'utilisation abusives, du liquide pourrait être éjecté de la pile, évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, lavez avec de l'eau. En cas de contact de liquide avec les yeux, consultez un professionnel de santé. Tout liquide éjecté d'une pile peut causer de l'irritation ou des brûlures.
- e. N'utilisez pas un bloc-piles ou un outil qui est endommagé ou a été modifié. Des piles endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie ou une explosion, ou entraîner des blessures.
- f. N'exposez pas un bloc-piles ou un outil à un incendie ou à une température excessive. L'exposition à un incendie ou à une température supérieure à 130° C / 265° F pourrait causer une explosion.
- g. Suivez toutes les instructions relatives à la charge et ne chargez pas le bloc-piles ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions. Une charge dans des conditions appropriées ou à des

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## Consignes générales de sécurité du produit

températures en dehors de la plage spécifiée pourrait endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

### 6. Entretien

- a. **Faites réparer votre outil électroportatif par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électroportatif est préservée.

- b. **Ne tentez jamais de réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou un prestataire de services agréé. (sans fil uniquement)

## Avertissements sur la sécurité des machines à tronçonner

### 1. Avertissements courants relatifs à la sécurité pour les opérations de meulage ou de tronçonnage

- a. **Cet outil électrique est conçu pour fonctionner comme une tronçonneuse. Lisez tous les avertissements relatifs à la sécurité, ainsi que toutes les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-après pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- b. **Les opérations telles que le meulage, le ponçage, le brossage métallique, le polissage, ou la découpe de trous ne doivent pas être effectuées avec cet outil électrique.** Des opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent créer des dangers et causer des blessures.
- c. **Ne convertissez pas cet outil électrique de façon à ce qu'il fonctionne d'une manière qui n'est pas spécifiquement conçue et indiquée par le fabricant de l'outil.** Une telle conversion peut entraîner une perte de contrôle et causer des blessures graves.
- d. **N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été conçus et spécifiés spécifiquement par le fabricant de l'outil.** Le simple fait qu'un accessoire puisse être attaché à votre outil électrique ne garantit pas qu'il pourra fonctionner sans danger.
- e. **La vitesse nominale des accessoires doit être au moins égale à la vitesse de fonctionnement maximum indiquée sur l'outil électrique.** Si des accessoires fonctionnent à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale, ils risquent de se casser et d'être projetés dans l'air.
- f. **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent tenir compte de la capacité nominale de votre outil électrique.** Des accessoires de tailles incorrectes ne peuvent pas être gardés ou contrôlés de façon adéquate.
- g. **Les dimensions du support de montage de l'accessoire doivent correspondre aux dimensions du matériel de fixation de l'outil électrique.** Les accessoires qui ne correspondent pas au petit matériel de montage de l'outil électrique fonctionneront de manière déséquilibrée, vibreront de façon excessive et risquent de causer une perte de contrôle de l'outil.
- h. **N'utilisez pas un accessoire endommagé. Avant chaque utilisation inspectez les accessoires tel que les meules abrasives pour les copeaux et les fissures, le tampon de support pour les fissures, les déchirures ou l'usure excessive, ou la brosse métallique pour les fils lâches ou fissurés. Si l'outil électrique ou l'accessoire est tombé, inspectez-le pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé ou installez un accessoire qui n'est pas endommagé. Après l'inspection et l'installation d'un accessoire, positionnez-vous et demandez aux autres personnes présentes de se tenir à l'écart du plan de l'accessoire rotatif, et faites tourner l'outil électrique à la vitesse maximale à vide pendant une minute.** S'ils sont endommagés, les accessoires se briseront normalement pendant cette période de test.
- i. **Utilisez des équipements de protection personnelle. En fonction de l'application, utilisez un masque, des lunettes de protection des yeux ou des lunettes de sécurité. Selon le cas, portez un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capable d'arrêter les petits fragments abrasifs ou autres éléments projetés.** La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants générés par diverses applications. Le masque anti-poussière ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules générées par l'application particulière. Une exposition prolongée à un bruit de haute intensité peut causer une perte auditive.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## Avertissements sur la sécurité des machines à tronçonner

- j. Assurez-vous que toutes les personnes présentes se tiennent à une distance suffisante de la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter des équipements de protection individuelle.** Des fragments de l'ouvrage ou d'un accessoire cassé pourraient être projetés dans l'air et causer des blessures au-delà de la zone d'utilisation immédiate.
- k. Positionnez le cordon d'alimentation hors de portée de l'accessoire en train de tourner.** Si vous perdez contrôle, le cordon d'alimentation risque d'être coupé ou happé, et votre main ou votre bras pourrait être attiré par l'accessoire en train de tourner. (filaire uniquement)
- l. Ne tenez l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération dans le cadre de laquelle l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec un fil caché. L'entrée en contact avec un fil sous tension pourrait rendre conductrices des parties en métal exposées de l'outil électrique et causer un choc électrique à l'opérateur.** (sans fil uniquement)
- m. Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire se soit arrêté complètement.** L'accessoire en train de tourner pourrait attraper la surface et attirer l'outil électrique, vous en faisant ainsi perdre le contrôle.
- n. Ne laissez pas l'outil électrique en marche pendant que vous le portez à vos côtés.** Un contact accidentel avec l'accessoire en train de tourner pourrait attraper vos vêtements et attirer l'accessoire contre votre corps.
- o. Nettoyez périodiquement les événements d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur va aspirer la poussière à l'intérieur du boîtier, et une accumulation excessive de poudre métallique peut entraîner des risques électriques.
- p. N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient mettre le feu à ces matériaux.
- q. N'utilisez pas d'accessoires qui nécessitent des liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement pourrait causer une électrocution ou un choc électrique.

### 2. Effet de rebond et avertissements associés

L'effet de rebond est une réaction soudaine quand la meule en train de tourner ou un disque d'appui, une brosse ou un autre accessoire se coince ou est obstrué. Le pincement ou l'obstruction provoque un calage rapide de l'accessoire rotatif qui, à son tour, amène l'outil électrique non contrôlé à être

forcé dans la direction opposée à la rotation de l'accessoire au point de coincement.

Par exemple, si une meule abrasive est coincée ou obstruée par l'ouvrage, le bord de la meule qui entre à l'endroit du pincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau et faire grimper la meule ou l'éjecter. La meule peut alors sauter et se déplacer en direction de l'opérateur ou dans le sens contraire, en fonction du sens du mouvement de la meule au point de coincement. Une meule abrasive peut également se casser dans de telles conditions.

Le rebond est la conséquence d'une utilisation incorrecte de l'outil électrique et/ou de conditions de fonctionnement inappropriées ou de procédures opérationnelles incorrectes ; il peut être évité en prenant des précautions appropriées, comme cela est indiqué ci-dessous.

- a. Maintenez une bonne prise des deux mains sur l'outil électrique, et positionnez votre corps et vos bras de façon à vous permettre de résister aux forces de l'effet de rebond. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si elle est fournie, pour assurer le contrôle maximum sur le rebond ou la réaction de couple lors de la mise en marche.** L'opérateur peut contrôler les forces de l'effet de rebond ou la réaction de couple s'il prend des précautions appropriées.
- b. Ne placez jamais vos mains à proximité de l'accessoire en train de tourner.** L'accessoire pourrait rebondir et être projeté sur votre main.
- c. Ne positionnez pas votre corps dans la zone où l'outil électrique risque d'être projeté en cas d'effet de rebond.** L'effet de rebond projetera l'outil dans le sens opposé au mouvement de la meule au point de coincement.
- d. Évitez de faire rebondir ou de coincer l'accessoire, en particulier lorsque vous travaillez dans des coins, sur des bords tranchants, etc.** Les coins, les bords tranchants et les rebondissements ont tendance à coincer l'accessoire en train de tourner et causer une perte de contrôle ou un choc en retour.
- e. N'attachez pas de chaîne de scie, de lame pour couper du bois ou de meule diamantée segmentée avec un écart périphérique supérieur à 10 mm / 13/32 po ou une lame de scie dentée.** De telles lames produisent souvent des rebonds et une perte de contrôle.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## Avertissements sur la sécurité des machines à tronçonner

### 3. Avertissements spécifiques relatifs à la sécurité pour les travaux de meulage et de tronçonnage

- a. **Utilisez seulement des types de meules qui sont spécifiées pour votre outil électrique avec le dispositif de protection spécifique conçu pour la meule sélectionnée.** Les meules pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu ne peuvent pas être protégées de façon adéquate et sont donc dangereuses.
- b. **La surface de meulage des meules déportées au centre doit être montée en dessous du plan de la lèvre du dispositif de protection.** Une meule montée de façon inappropriée qui dépasse le plan de la lèvre du dispositif de protection ne peut pas être protégée de manière adéquate.
- c. **Le dispositif de protection doit être attaché solidement à l'outil électrique et être positionné de façon à assurer le maximum de sécurité, pour que la partie la plus petite possible de la meule soit exposée vers l'opérateur.** Le dispositif de protection aide à protéger l'opérateur contre la projection de fragments de meules brisées, contre tout contact accidentel avec la meule et contre l'exposition à des étincelles qui pourraient mettre le feu à des vêtements.
- d. **Les meules ne doivent être utilisées que pour les applications spécifiées. Par exemple : ne faites pas de meulage avec le côté d'une meule à tronçonner.** Les meules à tronçonner abrasives sont conçues pour un meulage périphérique ; des forces appliquées latéralement sur ces meules pourraient causer leur éclatement.
- e. **Utilisez toujours des brides de fixation de meules non endommagées qui ont la forme et le diamètre correct pour la meule que vous avez sélectionnée.** De telles brides de fixation des meules supportent les meules en réduisant le risque de cassure de la meule. Les brides pour les meules de tronçonnage peuvent être différentes des brides pour les meules abrasives.
- f. **N'utilisez pas de meules usées provenant de grands outils électriques.** Une meule conçue pour un grand outil électrique n'est pas appropriée pour la vitesse plus élevée d'un outil plus petit et pourrait éclater.
- g. **Lors de l'utilisation de meules à double usage, utilisez toujours le dispositif de protection approprié pour l'application effectuée.** Si vous n'utilisez pas le dispositif de protection approprié, vous risquez de ne pas obtenir le niveau de protection souhaité, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.

### 4. Avertissements complémentaires spécifiques relatifs à la sécurité pour les travaux de tronçonnage

- a. **Ne « coincez » pas la meule de déchetage et n'appliquez pas une pression excessive. Ne tentez pas de faire une coupe de profondeur excessive.** Une contrainte excessive sur la meule accroît la charge et le risque de torsion ou de coincement de la meule pendant la coupe et la possibilité d'effet de rebond ou de cassure de la meule.
- b. **Ne positionnez pas votre corps dans l'alignement de la meule en train de tourner.** Lorsque la meule, au point de fonctionnement, se déplace dans le sens opposé à celui de votre corps, l'effet de rebond possible pourrait projeter la meule en train de tourner et l'outil électrique directement vers vous.
- c. **Lorsque la meule se coince ou quand vous interrompez une coupe pour quelque raison que ce soit, mettez l'outil électrique hors tension et immobilisez l'outil jusqu'à ce que la meule s'arrête complètement de tourner. Ne tentez jamais de retirer la meule de tronçonnage de la coupe pendant que la meule est en mouvement, car cela pourrait créer un risque d'effet de rebond.** Inspectez la meule et prenez les mesures qui s'imposent pour éliminer la cause du blocage de la meule.
- d. **Ne recommencez pas l'opération de coupe dans l'ouvrage. Attendez que la meule atteigne sa vitesse maximum et rentrez à nouveau délicatement dans la coupe.** La meule risquerait de se coincer, de grimper ou de causer un effet de rebond si l'outil électrique était engagé alors à nouveau dans l'ouvrage.
- e. **Supportez tout panneau ou ouvrage de très grande taille pour minimiser les risques de pincement de la meule et d'effet de rebond.** Les ouvrages de grande taille ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Les supports doivent être placés au dessous de l'ouvrage, près de la ligne de coupe et près du bord de l'ouvrage des deux côtés de la meule.
- f. **Faites particulièrement attention lorsque vous effectuez une « coupe de poche » dans des murs existants ou d'autres structures sans visibilité.** La meule qui dépasse peut couper des canalisations d'eau ou des conduites de gaz, des fils électriques ou d'autres objets qui peuvent produire un choc en retour.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## Avertissements sur la sécurité des machines à tronçonner

**g. Ne tentez pas d'effectuer des coupes de courbes.** Une contrainte excessive sur la meule accroît la charge et le risque de torsion ou de coincement de la meule pendant

la coupe, ainsi que la possibilité d'effet de rebond ou de cassure de la meule, ce qui pourrait causer des blessures graves.

## Consignes de sécurité additionnelles

L'emploi d'un GFCL et de dispositifs de protection personnelle tels que gants et chaussures d'électricien en caoutchouc améliorent votre sécurité personnelle.

**N'utilisez pas un outil conçu uniquement pour le C.A.** sur une alimentation en C.C. Même si l'outil semble fonctionner, les composants électriques d'un outil prévu pour le C.A. tomberont probablement en panne et risquent de créer un danger pour l'utilisateur.

**Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.** On ne pas maîtriser un outil électroportatif en toute sécurité quand on a les mains glissantes.

**Créez un agenda d'entretien périodique pour votre outil.** Quand vous nettoyez un outil, faites attention de n'en démonter aucune pièce car il est toujours possible de mal remonter ou de pincer les fils internes ou de remonter incorrectement les ressorts de rappel des capots de protection. Certains agents de nettoyage tels que l'essence, le tétrachlorure de carbone, l'ammoniaque, etc. risquent d'abîmer les plastiques.

**Risque de blessure pour l'utilisateur.** Le cordon d'alimentation électrique ne doit être réparé que par un Centre de service usine de Bosch ou par une Station service agréée de Bosch.

**Protégez-vous les oreilles.** Une exposition prolongée à du bruit de haute intensité peut causer une perte auditive.

**Utilisez des gants épais et rembourrés, et limitez la durée de l'exposition en faisant fréquemment de pauses.** Les vibrations causées par l'utilisation d'outils électromécaniques peuvent endommager vos mains et vos bras.

**Cet outil doit être utilisé avec une protection respiratoire suffisante pour bloquer les poussières, y compris la silice provenant de la coupe du béton.** Masques homologués

N-95 au minimum ou protection respiratoire complète pour l'opérateur et les autres personnes se trouvant dans la zone de travail.

**Le dépoussiérage est requis avec un aspirateur ou un autre système approprié de ramassage de la poussière en liaison avec des applications sur du béton/de la maçonnerie.**

**N'utilisez pas d'aspirateur ou d'autre système de ramassage de la poussière lorsque vous coupez du métal.** Des étincelles provenant de la coupe du métal pourraient causer l'inflammation des poussières ainsi ramassées.

**⚠ AVERTISSEMENT** Des travaux de ponçage, de sciage, de meulage et de perçage réalisés avec un outil électrique et d'autres travaux de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- le plomb provenant de peinture au plomb,
- des cristaux de silice provenant des briques et du ciment, ainsi que d'autres produits de maçonnerie, et
- de l'arsenic et du chrome provenant de bois de construction traité par des produits chimiques.

Le niveau de risque causé par de telles expositions varie en fonction de la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il est utile de travailler dans un lieu bien ventilé et de porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## Utilisation prévue

**⚠ AVERTISSEMENT** N'utilisez ce protecteur pour les applications de jointoiment saillant avec une meuleuse d'angle de petite taille Bosch de 4-1/2 po, 5 po ou 6 po qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu. Une utilisation inappropriée pourrait causer des blessures et des dommages matériels.









Ce protecteur pour les applications de jointoiment saillant et cette meuleuse d'angle de petite taille sont destinés à la coupe de matériaux tels que le mortier ou la maçonnerie.

Le protecteur comporte un orifice pour la poussière qui permet de le raccorder à un tuyau d'aspiration qui peut être relié à un aspirateur approprié pour le dépoussiérage. (Voir la réglementation OSHA sur la silice en ce qui concerne les exigences en matière d'aspiration, de CFM et de filtration pour les applications de jointoiment saillant / d'enlèvement de mortier)

Le protecteur pour les applications de jointoiment saillant TG503 est conçu pour être utilisé avec deux types de meuleuses d'angle Bosch de petite taille, le type à broche filetée (modèle GWS) et la meuleuse X-LOCK (modèle GWX). Ce protecteur est destiné à être utilisé avec les meules diamantées de type 1A/41, ou les meules diamantées en sandwich spécialement conçues, disponibles avec une meuleuse X-LOCK ou un arbre de 7/8 po, pour le montage sur les deux types de meuleuses d'angle Bosch.

## Symboles







**Important** : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. L'interprétation correcte de ces symboles vous aidera à mieux utiliser votre outil et à vous en servir plus efficacement et en toute sécurité.

Symbole	Désignation / Explication
V	Tension (potentielle)
A	Ampères (courant)
Hz	Fréquence (cycles par seconde)
W	Puissance
kg	Kilogrammes (poids)
min	Minutes (temps)
s	Secondes (temps)
∅	Diamètre
$n_0$	Vitesse à vide (vitesse de rotation, à vide)
n	Vitesse nominale (vitesse maximum pouvant être atteinte)
.../min	Révolutions ou mouvements alternatifs par minute (révolutions, coups, vitesse de surface, orbites, etc. par minute).
0	Position d'arrêt (vitesse zéro, couple zéro ...)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Réglages du sélecteur (Réglages de vitesse, de couple ou de position. Un nombre plus élevé signifie une vitesse plus grande.)
0 	Sélecteur variable à l'infini avec arrêt (la vitesse augmente depuis le réglage 0)
	Flèche (action dans la direction de la flèche)
~	Courant alternatif (type ou caractéristique du courant)
==	Courant continu (type ou caractéristique du courant)
	Courant alternatif ou continu (type ou caractéristique du courant)
	Construction classe II (désigne des outils construits avec double isolation)
	Borne de terre (borne de mise à la terre)
	Désigne un programme de recyclage des batteries Li-ion.
	Alerte l'utilisateur pour lire le mode d'emploi.
	Alerte l'utilisateur pour porter des lunettes de sécurité.



## Symboles

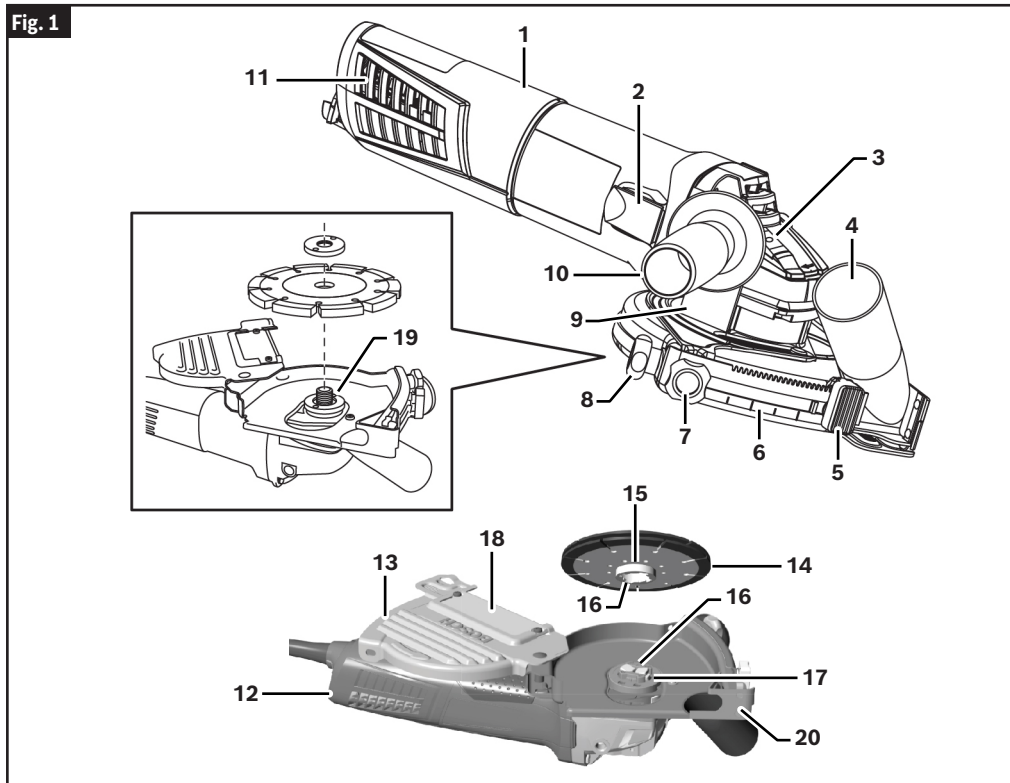
**Important :** Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. L'interprétation correcte de ces symboles vous aidera à mieux utiliser votre outil et à vous en servir plus efficacement et en toute sécurité.

Symbole	Désignation / Explication
	Alerte l'utilisateur pour porter une protection respiratoire.
	Alerte l'utilisateur pour porter des protecteurs d'oreilles.
	Fait savoir à l'utilisateur qu'il doit porter des protections oculaires, respiratoires et auditives.
	Alerte l'utilisateur pour lui demander de tenir l'outil avec les deux mains.
	Le dispositif de protection ne doit pas être utilisé pour couper. Avec un adaptateur approprié, le dispositif de protection peut également être utilisé pour la coupe.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par Underwriters Laboratories selon les normes des États-Unis et du Canada.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par l'Association canadienne de normalisation.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par l'Association canadienne de normalisation selon les normes des États-Unis et du Canada.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par Intertek Testing Services selon les normes des États-Unis et du Canada.
	Désigne le programme de recyclage des piles Li-ion.

## Description fonctionnelle

**AVERTISSEMENT** Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer quelque assemblage ou réglage que ce soit ou de changer les accessoires. Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

### Protecteur pour les applications de jointoiment saillant TG503 (compatible avec les meuleuses à broche GWS et les meuleuses GWX X-Lock)



- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1  | Meuleuse à broche                                | 11 | Ouvertures de ventilation                                      |
| 2  | Interrupteur coulissant                          | 12 | Meuleuse X-Lock  |
| 3  | Verrouillage de la broche                        | 13 | Protecteur pour les applications de jointoiment saillant TG503 |
| 4  | Orifice de dépoussiérage                         | 14 | Meule  |
| 5  | Bouton de butée de la profondeur réglable        | 15 | Moyeu de montage X-Lock de la meule                            |
| 6  | Échelle de profondeur                            | 16 | Contours de l'alignement X-Lock de la meule                    |
| 7  | Bouton de verrouillage de la profondeur réglable | 17 | Support d'accessoire X-Lock                                    |
| 8  | Bouton du cache du dispositif de protection      | 18 | Fenêtre observation  |
| 9  | Support de stabilisation                         | 19 | Support d'accessoire à broche filetée                          |
| 10 | Poignée auxiliaire                               | 20 | Plaque de guidage  |

## Spécifications

Numéro de modèle TG503

Flasques de fixation/Écrous Flasque d'adossement 1600A002TP  
Écrou de blocage 1600A002TR

Diamètre et type de la meule : Meule de décapeuse de joints de briques de 5 po (125 mm)  
Meule de tronçonnage diamantée de 5 po (125 mm)  
Meule de détection de fissures de 5 po (125 mm)

Petites meuleuses d'angle recommandées par Bosch :5 Broche filetée : Meuleuses des séries GWS13-50, GWS13-60,  
GWS18V-13

X-Lock : Meuleuses des séries GWX13-50, GWX13-60,  
GWX18V-13

**REMARQUE :** Pour voir les spécifications de l'outil, référez-vous à la plaque signalétique de votre outil.

## Assemblage

**⚠ AVERTISSEMENT** Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

**⚠ AVERTISSEMENT** Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

### Montage du protecteur d'applications de jointoiment saillant

(Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4)

**⚠ AVERTISSEMENT** Le protecteur de meule abrasive de type 27 doit être retiré. Conservez le protecteur de meule de type 27 en vue d'utilisation future. Réinstallez toujours le protecteur de meule de type 27 avant de recommencer à utiliser cet outil pour des opérations de meulage.

Le protecteur pour applications de jointoiment saillant TG503 est destiné aux meuleuses à broche filetée GWS et aux meuleuses GWX X-Lock.

Pour améliorer l'ergonomie de votre meuleuse lorsque vous coupez de la maçonnerie, il convient de faire tourner la boîte de vitesses par rapport à la position de l'interrupteur étant donné que l'outil avait été assemblé à l'usine.

#### Rotation de la Boîte de Vitesses :

1. Débranchez l'outil de sa source d'alimentation électrique.
2. Dévissez complètement les quatre vis entre le carter de la boîte de vitesses **21** et le corps du moteur **22** **A**.

**REMARQUE :** Maintenez le levier de libération du protecteur **23** en place avec le ressort pour pouvoir réassembler la boîte de vitesses **24** plus facilement à l'étape 4.

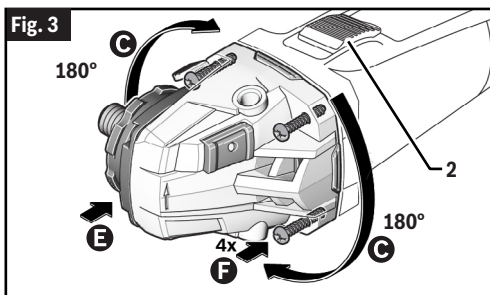
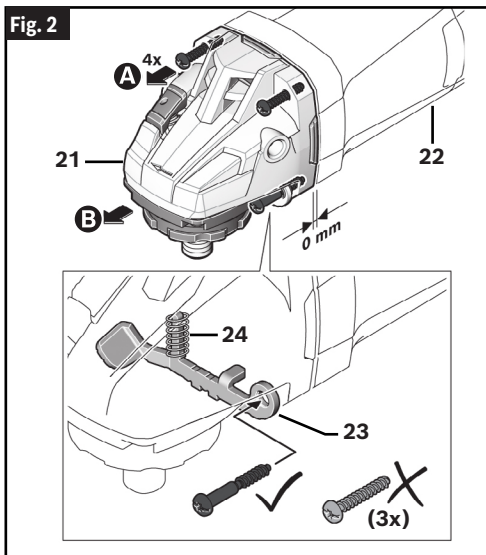
3. Faites tourner le carter de la boîte de vitesse **21** pour le mettre dans l'orientation appropriée sans retirer le moteur du carter **B**.

- Pour les modèles à interrupteur coulissant **2**, faites tourner le carter de la boîte de vitesses **21** de 180 degrés dans le sens indiqué à la Fig. 3 **C** **E**, de telle sorte que l'interrupteur coulissant **2** soit à 90 degrés de l'arbre.
- Pour les modèles à interrupteur à palette **27**, faites tourner le carter de la boîte de vitesses **21** de 90 degrés dans le sens indiqué à la Fig. 4 **D** **E**, de telle sorte que l'interrupteur à palette **27** soit orienté face à l'ouvrage.

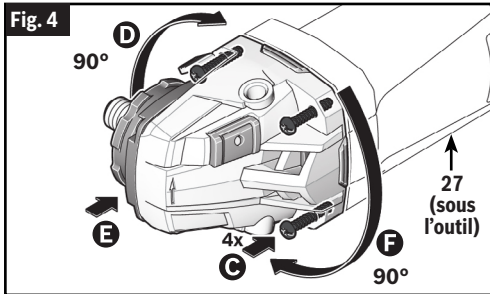
4. Remettez les trois petites vis que vous enlevées en place et serrez **F**.

5. La vis maintenant en place le levier de libération rapide **23** est plus longue que les autres vis. Cette vis longue doit rester sur le levier de libération rapide **23** lorsque vous rattachez le carter de la boîte de vitesses **21** pour que le bouton de libération rapide **23** puisse fonctionner correctement.

6. Attachez un protecteur adéquat pour la collecte de la poussière à l'aide d'un pied et d'une meule.



## Assemblage



### Installation du protecteur d'applications de jointolement saillant

(Fig. 5, Fig. 6)

#### Fixation du dispositif de protection

1. Débranchez l'outil de sa source d'alimentation électrique.
2. Positionnez le protecteur **13** sur le col de la broche de manière à ce que la flèche sur le protecteur **25** et la flèche sur le col de la broche **26** soient alignées.
3. Faites glisser le protecteur **13** sur le col de la broche, et faites tourner le protecteur **13** jusqu'à ce que le support de stabilisation et le trou pour la poignée auxiliaire soient alignés.
4. Vissez la poignée auxiliaire pour sécuriser le protecteur **13** sur l'outil.
5. Positionnez toujours le protecteur de la roue **13** entre l'opérateur et l'ouvrage, et dirigez les étincelles dans le sens opposé à celui de l'opérateur.

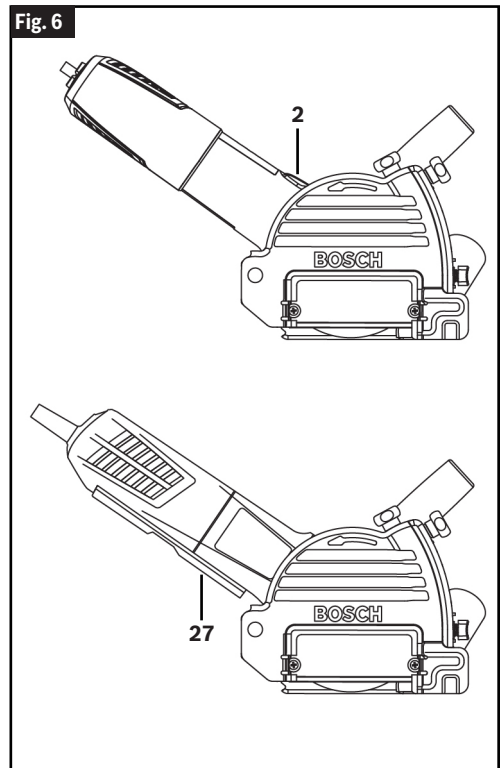
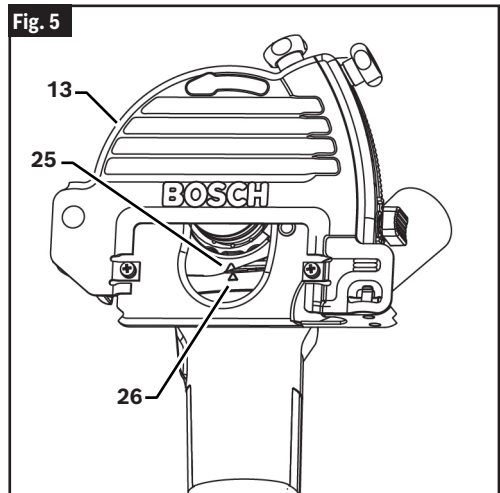
#### Retrait du dispositif de protection

1. Dévissez la poignée auxiliaire.
2. Tournez le protecteur **13** jusqu'à ce que la flèche sur le protecteur **25** et la flèche sur le col de la broche **26** soient alignées.
3. Retirez le protecteur **13** du col de la broche.

### Covercion pour retourner à des opérations de meulage

(Fig. 2)

Remettez la boîte de vitesses dans sa position d'origine et remettez le protecteur de meule de type **27** en place. Consultez le mode d'emploi de la meule pour plus de détails.



## Assemblage

### Installation et retrait de roues sur une meuleuse à broche

(Fig. 7, Fig. 8, Fig. 9)

**AVERTISSEMENT** Le flasque d'adossement et l'écrou de blocage qui sont fournis avec le protecteur de la découpeuse de joints de briques DOIVENT être utilisés avec le protecteur de la découpeuse. Conservez les flasques d'origine en vue d'utilisation pour des opérations de meulage.

1. Desserrez et enlevez le bouton de blocage du couvercle du protecteur **8** (Fig. 7).
2. Poussez la portion surélevée du couvercle du protecteur **28** située près du clip de blocage **29** (Fig. 7) dans le sens de la flèche pour débloquer le couvercle du protecteur **30**, et écartez ce dernier en le faisant pivoter (Fig. 9).
3. Placez le flasque d'adossement **31** (fourni avec le protecteur) sur l'arbre (Fig. 8). Faites tourner le flasque

**31** jusqu'à ce qu'il soit solidement en place à la base de l'arbre **32**.

4. Placez la roue **14** sur l'arbre **32** et alignez le trou pour l'arbre de la meule **33** sur l'épaulement de l'écrou de blocage **34** (fourni avec le protecteur).
5. Serrez l'écrou de blocage **34** en vous servant de la clé à écrou de blocage fournie tout en maintenant en place le dispositif de blocage de l'arbre **3**.
6. Ramenez le couvercle du protecteur **30** à sa position initiale et encliquez-le dans le clip **29** pour le maintenir en place (Fig. 7).
7. Remettez en place le bouton **8** du cache du protecteur et serrez fermement le bouton **8** (Fig. 7).

Pour le retirer, inversez la procédure.

Fig. 7

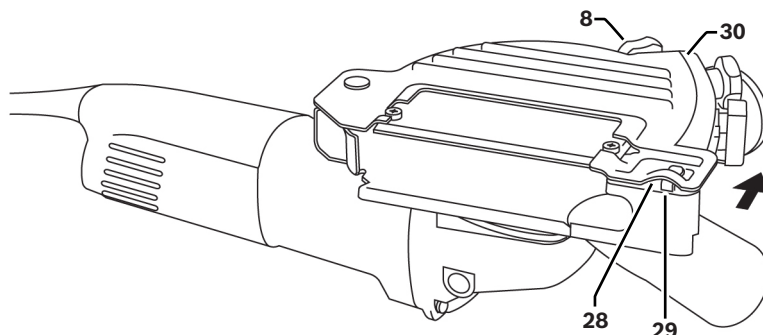


Fig. 8

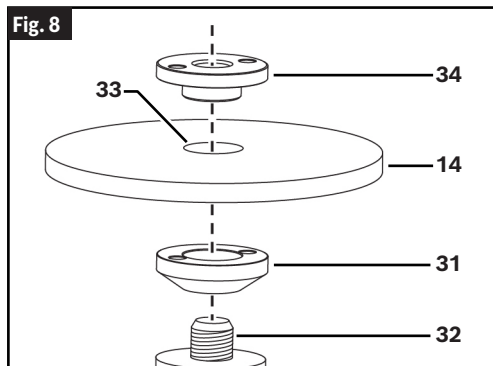
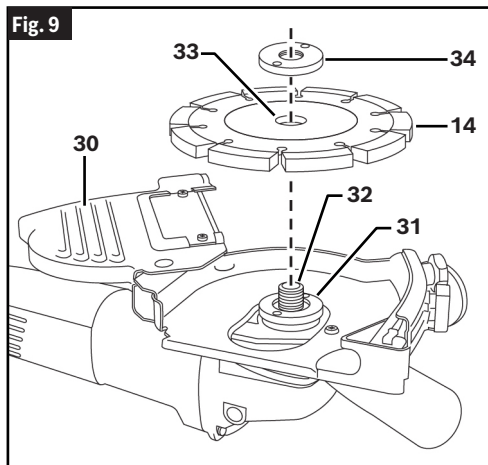


Fig. 9



## Assemblage

### Fonctionnement basique du système X-Lock

(Fig. 10, Fig. 11)

Le système X-Lock est une combinaison de modèles brevetés de support d'outil et de meule **14** qui permettent à l'opérateur de changer rapidement la meule **14**. Disponible sur certaines meuleuses d'angle Bosch, le système X-Lock permet l'installation et le retrait sans outil des meules de la meuleuse **14** (disques de meulage, disques de tronçonnage, brosses métalliques, disques de ponçage, etc.). Le système X-Lock est un remplacement pour la méthode traditionnelle d'attachement des meules d'une meuleuse **14**.

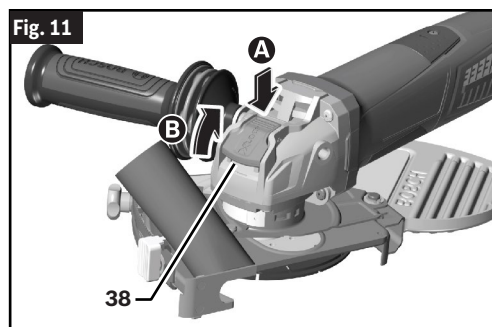
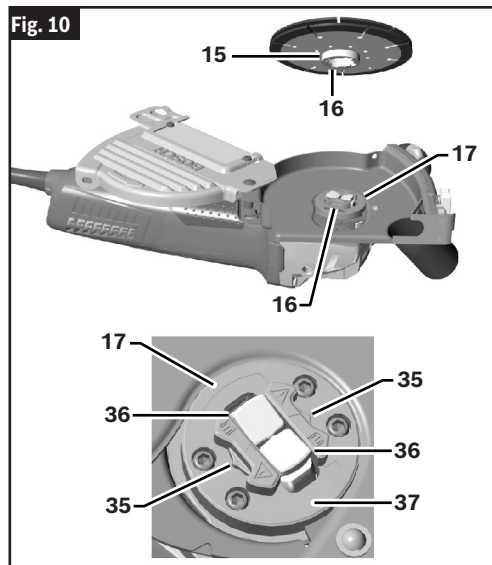
Les meuleuses traditionnelles ont des broches filetées de 5/8-11 po qui nécessitent un écrou et une bride de soutien pour maintenir la meule **14** en place. Pour remplacer une meule **14**, une clé est utilisée pour desserrer ou serrer l'écrou. Les meuleuses munies d'un système X-Lock comprennent un mécanisme d'interface ne nécessitant pas d'outil et éliminant le besoin de broches, de brides de support et d'écrous de verrouillage.

L'interface X-Lock a un composant pour l'outil – le support de montage de meule X-Lock **17**, et un composant pour la meule **14** – typiquement un moyeu de montage de meule X-Lock **15**. Les deux composants ont des contours d'alignement clavetés **16**, qui aident à assurer le montage correct de la meule sur l'outil.

Le support de montage de meule X-Lock **17** se compose d'une base ronde **37**, de jauges de hauteur de fixation **35** et d'un mécanisme de verrouillage qui active les languettes de fixation **36**. Les meuleuses équipées du système X-Lock ne peuvent utiliser que des meules X-Lock **14** étant donné que le moyeu de montage X-Lock spécialement conçu sur les meules **15** épouse les contours du support de montage de meule X-Lock **17** sur l'outil. (Voir Fig. 10.) Cependant, certaines meules X-Lock **14** sont rétrocompatibles avec les modèles traditionnels de broches filetées.

La fixation de la meule X-Lock **14** au support de montage de meule X-Lock **17** de la meuleuse nécessite l'alignement du moyeu de montage X-Lock **15** de la meule sur le support de montage de meule X-Lock **17** de l'outil. Une fois que le moyeu de montage de meule X-Lock **15** est aligné et pressé contre la base du support de montage de meule X-Lock **17**, le mécanisme de verrouillage est activé. Ceci a pour effet que les deux languettes de fixation opposées **36** verrouillent la meule **14** en la sécurisant sur la meuleuse. Un déclic audible en combinaison avec l'alignement de la surface plate du moyeu de montage de meule X-Lock **15** sur les jauges de hauteur de fixation **35** signifie que la meule **14** est fermement attachée à l'outil. Pour retirer la meule **14**, il faut actionner le levier de dégagement du système X-Lock **38**, qui est situé sur la tête d'engrenage de la meuleuse, ce qui libère les languettes de fixation **36** et permet de détacher la meule **14** de l'outil (Fig. 11). Pour activer le levier de dégagement du système X-Lock

**38**, poussez **A** vers le bas tout en tirant **B** vers le haut (Fig. 11).



## Assemblage

### Montage et retrait de roues X-Lock

(Fig. 10, Fig. 12, Fig. 13, Fig. 15)

**⚠ AVERTISSEMENT** Utilisez seulement des accessoires X-LOCK de Bosch ou sous licence de Bosch. Les accessoires incompatibles peuvent ne pas être fixés correctement, ce qui peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

**⚠ AVERTISSEMENT** Assurez-vous que la surface supérieure de la bride de l'accessoire n'est pas au-dessus du sommet de la jauge de hauteur de l'accessoire pour s'assurer qu'elle est bien sécurisée. Les accessoires qui se trouvent au-dessus de la jauge de hauteur de l'accessoire peuvent ne pas être sécurisés correctement et se détacher de l'outil, causant des blessures et/ou des dommages matériels.

**⚠ AVERTISSEMENT** Inspectez toujours le mécanisme de support de l'accessoire et la bride de fixation de l'accessoire avant toute utilisation. N'utilisez pas l'outil ou l'accessoire si le mécanisme de support de l'accessoire ou l'accessoire est endommagé ou déformé. Les accessoires qui ne sont pas complètement sécurisés peuvent causer des blessures et/ou des dommages matériels.

**⚠ AVERTISSEMENT** Inspectez les surfaces de fixation de l'accessoire et l'outil pour vous assurer qu'il n'y a pas de corps étrangers, et retirez-les s'il y en a qui se sont accumulés. La présence de matériaux indésirables pourrait réduire l'efficacité de la fixation et causer des blessures et/ou des dommages matériels.

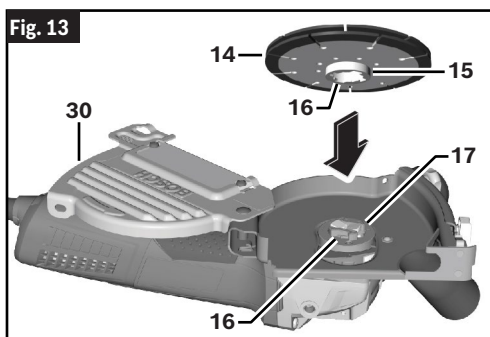
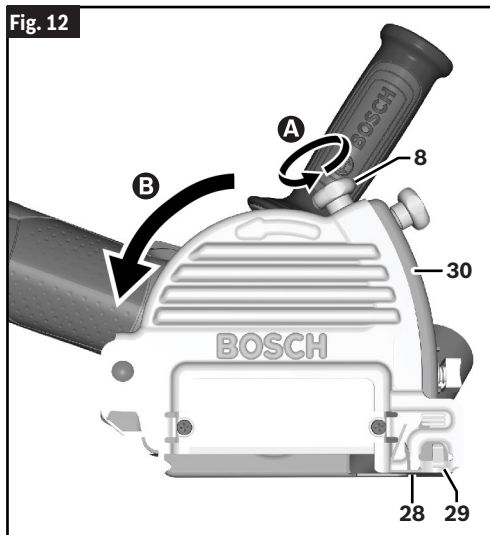
**⚠ AVERTISSEMENT** N'actionnez jamais un levier de libération d'un accessoire X-Lock pendant que cet accessoire est en mouvement. Assurez-vous que l'accessoire s'est complètement arrêté avant de le retirer. L'éjection d'un accessoire encore en train de tourner pourrait causer des blessures et/ou des dommages matériels.

**⚠ AVERTISSEMENT** N'utilisez pas d'accessoires endommagés. Inspectez vos accessoires avant chaque utilisation : vérifiez par exemple que votre meule abrasive n'est ni fêlée, ni ébréchée, que votre disque d'appui n'est ni fêlé, ni déchiré, ni trop usé et que votre brosse métallique ne contient pas de fils cassés ou détachés. Si vous laissez tomber l'outil ou l'accessoire, vérifiez que ce dernier n'est pas endommagé ou remplacez-le par un accessoire en bon état. Après l'inspection et l'installation d'un accessoire, tenez-vous à distance du plan de l'accessoire en mouvement et demandez à toute personne présente de faire de même, et faites fonctionner l'outil à sa vitesse à vide maximale pendant une minute. Si un accessoire est endommagé, il

se cassera habituellement en plusieurs morceaux pendant cette période de test.

Vérifiez que la meule 14 et le support de montage de meule X-Lock 17 sur l'outil ne sont pas déformés ou couverts de saletés. Si nécessaire, nettoyez la zone autour des deux loquets de verrouillage X-Lock 36.

Vérifiez que les deux languettes de fixation 36 sont ouvertes (Fig. 10) avant de mettre en place la meule X-Lock 14 (Fig. 13).



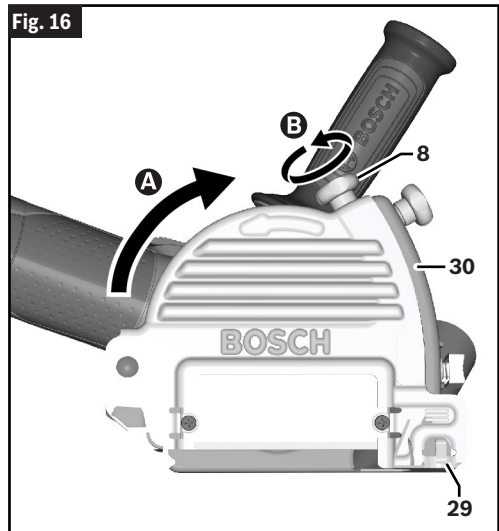
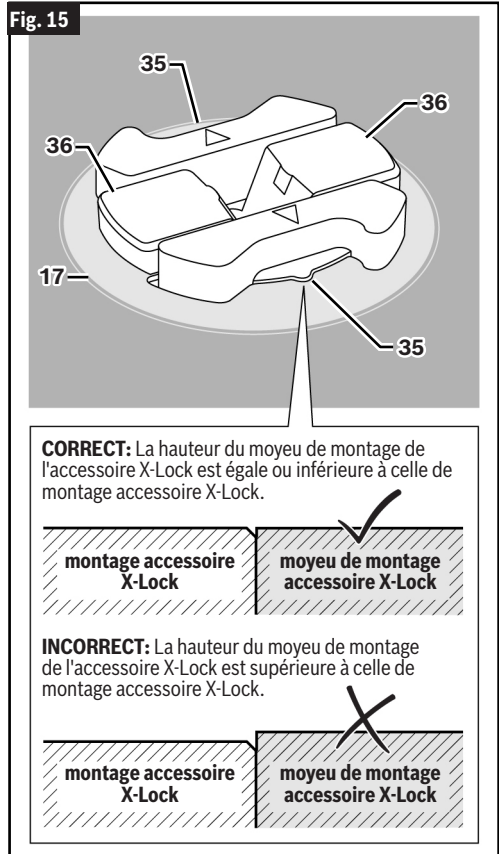
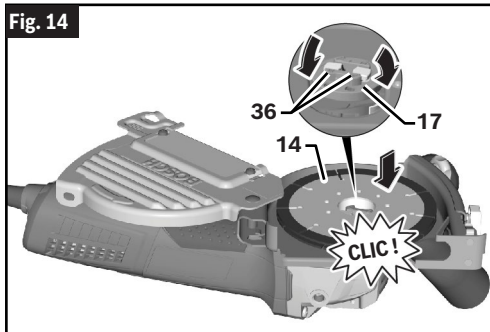


## Assemblage

### Montage d'une meule X-Lock sur l'outil

(Fig. 12, Fig. 13, Fig. 14, Fig. 15, Fig. 16)

1. Desserrez et retirez le bouton du cache du protecteur **8** (Fig. 12) **A**.
2. Poussez la partie surélevée du cache du protecteur **28** près de la pince de verrouillage **29** dans le sens de la flèche pour déverrouiller le cache du protecteur **30**, et faites basculer le cache **30** pour l'écarter (Fig. 12) **B**.
3. Placez la meule **14** sur le support de montage de meule X-Lock **17**. Alignez les contours d'alignement **16** du moyeu de montage de meule X-Lock **15** sur les contours **16** du support de montage de meule X-Lock **17** de la meuleuse (Fig. 13).
4. Appuyez sur la meule **14** pour la faire entrer dans le support de montage de meule X-Lock **17**. Vous entendrez un déclic provenant de la meule **14** lorsque les languettes de fixation **36** se verrouilleront en place (Fig. 14).
5. Vérifiez que le bord du moyeu de montage de meule X-Lock **15** est correctement engagé dans les fentes des languettes de fixation X-Lock **36** (Fig. 13, Fig. 14). Si la surface supérieure du moyeu de montage de meule X-Lock **15** est plus haute que les jauges de hauteur de fixation **35** (situées de chaque côté du support de montage de meule X-Lock **17**), la meule X-Lock **14** ne doit pas être utilisée avant que cette condition soit éliminée, en nettoyant le support de montage de meule X-Lock **17** ou en remplaçant la meule **14** (Fig. 13, Fig. 14, Fig. 15).
6. Remettre le cache du protecteur **30** dans sa position d'origine et poussez-le dans la pince de verrouillage **29** pour fixer le cache du protecteur **30** en place (Fig. 16) **A**.
7. Remettez en place le bouton du cache du protecteur **8** et serrez fermement le bouton **8** (Fig. 16) **B**.



## Assemblage

### Démontage d'une meule X-Lock

(Fig. 17, Fig. 18, Fig. 19, Fig. 20)

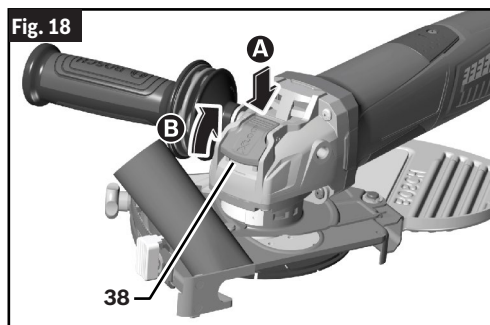
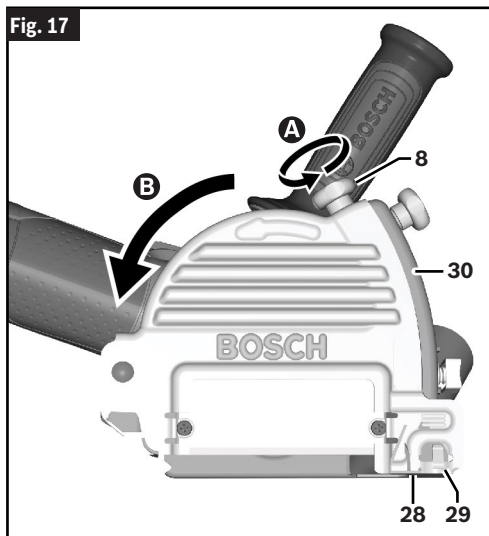
**⚠ AVERTISSEMENT** N'actionnez jamais un levier de libération d'un accessoire X-Lock pendant que cet accessoire est en mouvement. Assurez-vous que l'accessoire s'est complètement arrêté avant de le retirer. L'éjection d'un accessoire encore en train de tourner pourrait causer des blessures et/ou des dommages matériels.

**⚠ AVERTISSEMENT** Ne touchez pas les disques de meulage et de coupe tant qu'ils ne sont pas refroidis. Les disques peuvent devenir très chauds pendant le travail.

**⚠ AVERTISSEMENT** Ne laissez pas d'accessoire tomber de façon incontrôlée après son détachement. Des accessoires qui tombent pourraient être endommagés et risqueraient de causer des blessures et/ou des dommages matériels.

Avant de retirer l'accessoire, assurez-vous que l'outil électrique s'est complètement arrêté et débranché.

1. Desserrez et retirez le bouton du cache du protecteur 8 (Fig. 17) **A**.
2. Poussez la partie surélevée du cache du protecteur 28 près de la pince de verrouillage 29 dans le sens de la flèche pour déverrouiller le cache du protecteur 30, et faites basculer le cache 30 pour l'écarter (Fig. 17) **B**.
3. Orientez l'outil de façon à éviter que la meule ne risque de tomber quand elle est détachée.
4. Pour ouvrir le levier de libération X-Lock 38 (Fig. 18) :
  - Appuyez sur le côté arrière du levier **A**.
  - Soulevez le côté avant du levier en tirant dessus **B**.
5. Retirez la meule 14 de l'outil en prenant les précautions nécessaires afin de ne pas risquer de le faire tomber (Fig. 19, Fig. 20).



## Assemblage

Fig. 19

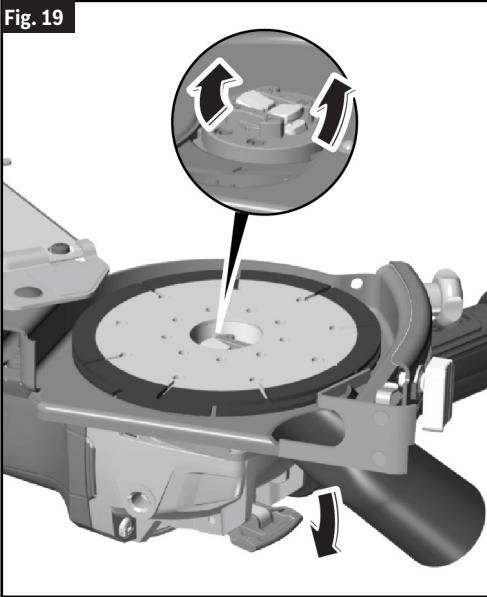
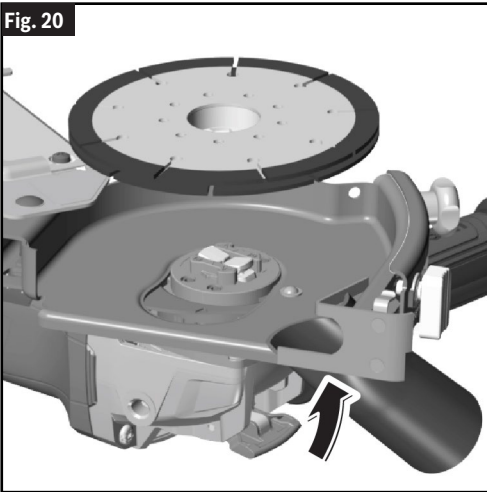


Fig. 20



## Consignes de fonctionnement

**AVERTISSEMENT** Tenez l'outil à deux mains à la mise en marche car le couple du moteur peut transmettre une certaine torsion.

Mettez l'outil en marche avant de le poser sur la pièce. De même, soulevez-le avant d'en relâcher l'interrupteur. Pour prolonger la durée de l'interrupteur, évitez de le mettre sous tension et hors tension pendant que l'outil est à l'oeuvre.

### Butée de profondeur réglable

(Fig. 1)

Votre outil est muni d'une butée de profondeur réglable. Vous pouvez l'utiliser pour pré-régler ou répéter la profondeur de coupe (Fig. 1).

1. Desserrez le bouton de blocage de la butée de profondeur.
2. Appuyez sur le bouton de butée de profondeur réglable, mettez-le dans la position désirée sur le support de profondeur et relâchez le bouton pour fixer la butée en place.
3. Placez le sabot contre la pièce, appuyez sur l'outil jusqu'à ce qu'il bute.
4. Pour fixer et maintenir l'ensemble de sabot et protecteur à la profondeur de coupe désirée, mettez le sabot à la profondeur de coupe désirée et serrez fermement le bouton de blocage de la butée de profondeur.

### Protecteur d'applications de jointoiment saillant

(Fig. 1)

**AVERTISSEMENT** Il faut attacher le protecteur de la décapeuse de joints de briques lorsque vous utilisez des meules à diamant de type 41/1A. Le protecteur doit se trouver entre vous et votre ouvrage pendant que vous meulez.

Positionnez le protecteur de telle sorte que l'orifice de dépoussiérage 4 n'affecte pas le fonctionnement de l'interrupteur de marche-arrêt.

Pour régler le protecteur, desserrez la vis de blocage, faites pivoter le protecteur pour le mettre à la position désirée et resserrez fermement la vis. Placez toujours le protecteur de meule entre la pièce et votre corps pendant l'utilisation.

### Extraction de la poussière

(Fig. 1)

Cet outil ne doit être utilisé qu'avec un système d'extraction de la poussière. Portez toujours un système agréé de protection respiratoire.

Votre outil est pourvu d'un orifice de dépoussiérage 4 permettant d'extraire la poussière. Pour utiliser cette fonction-

nalité, insérez un tuyau d'aspirateur (accessoire en option) à l'intérieur de l'orifice de dépoussiérage 4 et raccordez l'extrémité opposée du tuyau à un aspirateur avale-tout. Un adaptateur est requis pour les tuyaux d'aspirateur de fabrication autre que Bosch. Placez l'adaptateur à l'intérieur de l'orifice de dépoussiérage 4.

Assurez-vous toujours que l'aspirateur que vous utilisez est conçu pour l'extraction de poussière de maçonnerie.

### Poignée auxiliaire

La poignée auxiliaire, qui est utilisée pour guider et équilibrer l'outil, doit être sécurisée sur le côté de l'outil qui n'est pas face au mur. Utilisez toujours la poignée auxiliaire afin de maximiser le contrôle et la facilité de fonctionnement.

### Applications de jointoiment saillant

Cet outil est prévu pour décaper les joints de briques. On s'en sert pour enlever les joints de mortier détériorés afin de les remplacer avec du mortier frais.

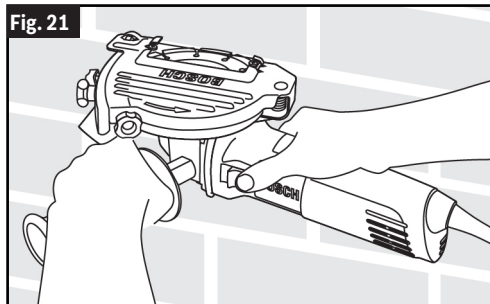
Pour obtenir un rejointoiment de bonne qualité utilisez une meule diamantée segmentée pour travail à sec de 1/4 po d'épaisseur.

Utilisez la butée de profondeur réglable pour obtenir la profondeur désirée de mortier à enlever. La décapeuse de joints de briques est tenue avec la fenêtre du protecteur orientée vers le haut de façon que l'utilisateur puisse voir facilement le joint pendant l'opération.

Laissez l'outil atteindre sa pleine vitesse avant de l'appliquer sur la surface à travailler.

Tenez l'outil à deux mains et appuyez la meule contre la surface du mortier.

Si on désire utiliser cette décapeuse pour joints de brique en tant que petite tronçonneuse à disque, elle n'est homologuée que pour couper les matériaux de maçonnerie suivants : béton, parpaings, briques et pierre.



## Consignes de fonctionnement

### Meules diamantées

#### **AVERTISSEMENT** N'utilisez pas d'eau lorsque vous coupez avec cet outil.

L'outil n'est pas conçu pour un emploi avec de l'eau, et il existe un risque de choc électrique.

Lorsqu'un protecteur pour les applications de jointoiment saillant est utilisé avec une meuleuse à broche filetée (série Bosch GWS), n'utilisez qu'une meule diamantée de type 41/1A ou de type sandwich avec un arbre de 7/8 po.

Lorsque le protecteur pour les applications de jointoiment saillant TG503 est utilisé avec une meuleuse à broche filetée (série Bosch GWS) et avec une meule diamantée de type 1A/41 ou une meule diamantée de type sandwich ayant un arbre de 7/8 po, puis, pour monter la meule, utilisez uniquement la bride spéciale et le contre-écrou fournis avec le protecteur TG503.

Lorsqu'un protecteur pour les applications de jointoiment saillant TG503 est utilisé avec une meuleuse X-Lock (série GWX de Bosch), n'utilisez que des meules diamantées de type sandwich à arbre X-Lock.

Les meules à diamant sèches restent plus fraîches, se colmatent moins et durent plus longtemps.

1. Avant de mettre une machine à tronçonner en marche, inspectez la meule de tronçonnage pour y relever tout éclat ou fissure. Remplacez les meules défectueuses immédiatement. Il faut faire fonctionner les meules neuves à vide pendant au moins une minute dans le sens opposé à celui où se trouvent des gens. Les meules imparfaites voleront normalement en éclats durant cette période.
2. Une machine de tronçonnage abrasive ne doit JAMAIS être utilisée sans que le protecteur ne soit solidement attaché à sa place. Le protecteur doit être tourné à la position à laquelle une protection maximale est assurée pour l'opérateur contre les étincelles et la périphérie de la meule.
3. Portez des vêtements appropriés pour utiliser cet outil, notamment des lunettes de protection des yeux, des gants en cuir et un masque antipoussière.
4. Avec l'outil en position d'arrêt, familiarisez-vous avec le maniement de l'outil. Contrôlez la tête de l'outil à l'aide de la poignée latérale. Contrôlez le tranchant de la meule à l'aide de la poignée de l'interrupteur. Servez-vous toujours de vos deux mains pour utiliser l'outil.
5. Ne faites jamais tomber l'outil. Posez l'outil délicatement, mais jamais sur la meule.
6. LA COUPE DU BÉTON projettera de grandes quantités de poussière dans les environs. Des masques de protection contre la poussière sont nécessaires pour protéger la respiration de l'opérateur et d'autres personnes travaillant à proximité.
7. Il n'est pas recommandé d'utiliser cet outil en position surélevée ou dans toute autre position qui ne permettrait pas de le contrôler totalement. Les échelles ne sont pas considérées comme des structures de soutien suffisamment solides.
8. Évitez de surcharger l'outil. Ne laissez pas la meule se gripper ou se coincer. Bon nombre de coupes, surtout dans le béton massif, nécessitent des passes successives. N'exposez pas plus de meule abrasive que nécessaire pour couper avec un degré normal de pression exercée sur l'outil. Commencez à couper depuis le bord du matériau et ne plongez que jusqu'à une profondeur d'un segment de meule à diamant. Si vous coupez trop profondément en une seule passe, la poussière ne pourra pas être dissipée assez vite et le corps de la meule sera érodé/aminci. Suivant la dureté et la densité du matériau, faites des passes successivement plus profondes jusqu'à ce que la coupe soit terminée.

## Entretien

### Service

**⚠ AVERTISSEMENT** IL N'EXISTE À L'INTÉRIEUR AUCUNE PIÈCE SUSCEPTIBLE D'ÊTRE ENTRETENUE PAR L'UTILISATEUR. L'entretien préventif exécuté par des personnes non autorisés peut entraîner un positionnement erroné des composants et des fils internes, ce qui peut présenter de graves dangers.

Nous recommandons de confier toute intervention d'entretien sur l'outil à un centre de service-usine Bosch ou à un centre de service après-vente Bosch agréé. TECHNICIENS CHARGÉS DE L'ENTRETIEN : Débranchez l'outil et/ou le chargeur de la source d'alimentation avant toute opération de maintenance ou de réparation.

### Graissage de l'outil

Votre outil Bosch a été graissé de manière appropriée et il est prêt à l'usage.

### Nettoyage

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour éviter les accidents, débranchez toujours l'outil et/ou le chargeur de la source de courant avant de nettoyer. La façon la plus efficace de nettoyer l'outil est à l'aide d'air sec comprimé. Portez toujours des lunettes de sécurité en nettoyant les outils à l'air comprimé.

**⚠ MISE EN GARDE** Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.





Gardez les prises d'air et les interrupteurs propres et libres de débris. N'essayez pas de les nettoyer en introduisant des objets pointus dans leurs ouvertures.

## Accessoires

**⚠ AVERTISSEMENT** N'utilisez pas d'attachelements/d'accessoires autres que ceux qui sont spécifiés par Bosch. L'utilisation d'attachelements/d'accessoires non spécifiés pour une utilisation avec l'outil décrit dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages à l'outil, des dommages matériels ou des blessures.

Équipement standard	Accessoires (vendus séparément)
Protecteur pour les applications de jointoiment saillant	Meuleuse (vendue séparément)
Écrous à bride de fixation TG502/TG503 (support/verrouillage, pour utilisation avec des meuleuses à broche filetée – à savoir : Bosch, série GWS...)	Lame sandwich pour jointement saillant - Arbre de 7/8 po
	Lame sandwich pour jointoiment saillant - Arbre X-Lock
	Meuleuse GWS (broche) : recommandation : 10 A ou plus
	Meuleuse GWX (X-Lock) : recommandation : 10 A ou plus

## Símbolos de seguridad

Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de aviso. Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.	
	Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.
	PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.
	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.

## Tabla de contenido

Símbolos de seguridad . . . . .	47	Instrucciones de funcionamiento . . . . .	66
Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas . . . . .	48	Tope de profundidad ajustable . . . . .	66
Advertencias de seguridad para máquinas de rueda abrasiva . . . . .	50	Protector para rejuntar . . . . .	66
Advertencias de seguridad adicionales . . . . .	53	Extracción de polvo . . . . .	66
Uso previsto . . . . .	53	Mango auxiliar . . . . .	66
Símbolos . . . . .	54	Rejuntado . . . . .	66
Símbolos . . . . .	55	Ruedas de diamante . . . . .	67
Descripción funcional . . . . .	56	Mantenimiento . . . . .	68
Especificaciones . . . . .	57	Servicio . . . . .	68
Ensamblaje . . . . .	58	Lubricación de las herramientas . . . . .	68
Ensamblaje del protector para rejuntar . . . . .	58	Limpieza . . . . .	68
Instalación del protector para rejuntar . . . . .	59	Accesorios . . . . .	68
Reversión a aplicaciones de amolado . . . . .	59		
Instalación y desinstalación de las ruedas en una amoladora de husillo . . . . .	60		
Utilización básica del X-Lock . . . . .	61		
Montaje y desmontaje de los accesorios X-Lock . . . . .	62		

# Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

**⚠️ ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, es posible que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

## GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA.

La expresión "herramienta eléctrica" que se incluye en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (alámbrica) o su herramienta eléctrica alimentada por baterías (inalámbrica).

### 1. Seguridad del área de trabajo

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- b. **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c. **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

### 2. Seguridad eléctrica

- a. **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra (puestas a tierra).** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.
- b. **Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.
- c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- d. **No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- e. **Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso**

**a la intemperie.** La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

- f. **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de energía protegida por un interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de sacudidas eléctricas.

### 3. Seguridad personal

- a. **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas eléctricas podría causar lesiones corporales graves.
- b. **Use equipo de protección personal. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de protección, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de la audición, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.
- c. **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de energía y / o al paquete de BATERÍA, levantar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas eléctricas con un dedo en el interruptor o suministrar corriente a herramientas eléctricas que tengan el interruptor en la posición de encendido invita a que se produzcan accidentes.
- d. **Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podría causar lesiones corporales.
- e. **No intente alcanzar demasiado lejos.** Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento. Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



## Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

- f. **Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo y la alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g. **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- h. **No deje que la familiaridad obtenida del uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.
- h. **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos resbalosos y las superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

### 4. Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

- a. **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para la aplicación que desee realizar.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.
- b. **No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de BATERÍA de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d. **Guarde las herramientas eléctricas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.
- e. **Mantenga las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o atoradas, si hay piezas rotas y cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que sea reparada antes de utilizarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mantenidas deficientemente.

### 5. Uso y cuidado de las herramientas a batería (solo inalámbrico)

- a. **Recargue el paquete de batería solo con el cargador especificado por el fabricante.** Es posible que un cargador que sea adecuado para un tipo de paquete de batería cree un riesgo de incendio cuando se utilice con otro paquete de batería.
- b. **Utilice las herramientas eléctricas solo con paquetes de batería designados específicamente.** Es posible que el uso de cualquier otro paquete de batería cree un riesgo de lesiones e incendio.
- c. **Cuando el paquete de batería no se esté utilizando, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, tales como clips sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal al otro.** Si se cortocircuitan juntos los terminales de la batería, es posible que se causen quemaduras o un incendio.
- d. **En condiciones abusivas es posible que se expulse líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, obtenga además ayuda médica.** Es posible que el líquido expulsado de la batería cause irritación o quemaduras.
- e. **No utilice un paquete de batería o una herramienta que estén dañados o modificados.** Es posible que las baterías dañadas o modificadas exhiban un comportamiento imprevisible que cause incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- f. **No exponga un paquete de batería o una herramienta a un fuego o a una temperatura excesiva.** Es posible

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

## Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

que la exposición a un fuego o a una temperatura superior a 265 °F / 130 °C cause una explosión.

- g. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** Es posible que la realización de la carga de manera inadecuada o a temperaturas que estén fuera del intervalo especificado dañe la batería y aumente el riesgo de incendio.

## 6. Servicio de ajustes y reparaciones

- a. Haga que su herramienta eléctrica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b. No haga nunca servicio de ajustes y reparaciones de paquetes de batería dañados.** El servicio de ajustes y reparaciones de los paquetes de batería deberá ser realizado solo por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados. (solo inalámbrico)

## Advertencias de seguridad para máquinas de rueda abrasiva

### 1. Advertencias de seguridad comunes para las operaciones de amolado o tronzado abrasivo

- a. Esta herramienta eléctrica está diseñada para funcionar como herramienta tronzadora. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.** Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, es posible que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.
- b. No se recomienda realizar operaciones tales como amolado, lijado, cepillado con cepillo de alambre, pulido, o corte de agujeros con esta herramienta eléctrica.** Es posible que las operaciones para las cuales no se diseñó la herramienta eléctrica creen un peligro y causen lesiones corporales.
- c. No convierta esta herramienta eléctrica para que funcione de una manera para la que no esté diseñada ni recomendada específicamente por el fabricante de la herramienta.** Es posible que dicha conversión tenga como resultado pérdida de control y cause lesiones corporales graves.
- d. No utilice accesorios que no estén diseñados y recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta.** Solo porque el accesorio se pueda acoplar a su herramienta eléctrica, eso no garantiza un funcionamiento seguro.
- e. La velocidad nominal del accesorio debe ser por lo menos igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que funcionen más rápidamente que su velocidad nominal se pueden romper en pedazos y ser lanzados al aire.
- f. El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deben estar dentro de los límites de la capacidad nominal de su herramienta eléctrica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no se pueden proteger con un protector ni controlar adecuadamente.
- g. Las dimensiones de montaje del accesorio deben ser compatibles con las dimensiones de los herrajes de montaje de la herramienta eléctrica.** Los accesorios que no coincidan con los herrajes de montaje de la herramienta eléctrica funcionarán desequilibrados, vibrarán excesivamente y es posible que causen pérdida de control.
- h. No utilice un accesorio que esté dañado. Antes de cada uso, inspeccione el accesorio, como por ejemplo los discos abrasivos para determinar si tienen picaduras y grietas, la almohadilla de soporte para revisar si tiene grietas, desgarraduras o desgaste excesivo, y el cepillo de alambre para comprobar si hay alambres flojos o agrietados. Si la herramienta eléctrica o el accesorio se caen, realice una inspección para comprobar si se han dañado o instale un accesorio que no esté dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, posicione usted y posicione a los curiosos de manera que estén alejados del plano del accesorio rotativo y tenga en funcionamiento la herramienta eléctrica a la máxima velocidad sin carga durante un minuto.** Normalmente, los accesorios dañados se romperán en pedazos durante este tiempo de prueba.
- i. Use equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, use una careta, anteojos de seguridad o gafas de seguridad. Según sea apropiado, use**

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

## Advertencias de seguridad para máquinas de rueda abrasiva

**una máscara antipolvo, protectores de la audición, guantes y un delantal de taller capaz de detener pequeños fragmentos abrasivos o de la pieza de trabajo.** La protección de los ojos debe ser capaz de detener los residuos que sean lanzados al aire al ser generados por diversas operaciones. La máscara antipolvo o el respirador deben ser capaces de filtrar las partículas generadas por la operación que usted esté realizando. Es posible que la exposición prolongada a ruido de alta intensidad cause pérdida de audición.

- j. Mantenga a los curiosos a una distancia segura del área de trabajo. Toda persona que entre al área de trabajo debe usar equipo de protección personal.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden ser lanzados al aire y causar lesiones más allá del área de operación inmediata.
- k. Posicione el cable de manera que esté alejado del accesorio que gira.** Si usted pierde el control, es posible que el cable resulte cortado o se enganche, y puede que la mano o el brazo le sean jalados hacia el accesorio que gira. (solo con cable)
- l. Agarre la herramienta eléctrica solo por las superficies de agarre con aislamiento cuando realice una operación en la que es posible que el accesorio de corte entre en contacto con cables ocultos. El contacto con un cable que tenga corriente también hará que las partes metálicas de la herramienta eléctrica que estén al descubierto tengan corriente, lo cual podría causar una descarga eléctrica al operador.** (solo inalámbrico)
- m. No deje nunca la herramienta eléctrica en ningún lugar hasta que el accesorio se haya detenido por completo.** Es posible que el accesorio que gira se enganche en la superficie y jale la herramienta eléctrica hasta hacer que usted pierda el control de la misma.
- n. No tenga la herramienta eléctrica en funcionamiento mientras la lleve junto a usted.** Un contacto accidental con el accesorio que gira podría engancharle la ropa y jalar el accesorio hasta su cuerpo.
- o. Limpie regularmente las aberturas de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor absorberá el polvo en el interior de la carcasa y es posible que la acumulación excesiva de metal en polvo cause peligros eléctricos.
- p. No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían incendiar estos materiales.
- q. No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos podría causar electrocución o descargas eléctricas.

## 2. Retroceso y advertencias relacionadas

El retroceso es una reacción repentina a un disco, una almohadilla de refuerzo, un cepillo o cualquier otro accesorio rotativo que resulte pellizcado o enganchado. El pellizcamiento o el enganche causan una parada rápida del accesorio que rota, lo cual a su vez hace que la herramienta eléctrica descontrolada sea forzada en dirección opuesta a la de rotación del accesorio en el punto de atoramiento.

Por ejemplo, si un disco abrasivo se engancha o se pellizca en la pieza de trabajo, el borde del disco que esté entrando en el punto de pellizcamiento puede penetrar en la superficie del material, haciendo que el disco se salga del corte o experimente retroceso. Es posible que el disco salte hacia el operador o alejándose del mismo, dependiendo del sentido de movimiento del disco en el punto de pellizcamiento. Es posible que los discos abrasivos también se rompan en estas condiciones.

El retroceso es el resultado de una utilización indebida de la herramienta eléctrica y/o de procedimientos o condiciones de operación incorrectos, y se puede evitar tomando las precauciones apropiadas que se indican a continuación.

- a. Mantenga un agarre firme con las dos manos en la herramienta eléctrica y posicione el cuerpo y los brazos para permitir que usted resista las fuerzas de retroceso. Utilice siempre un mango auxiliar, si se suministra, para tener el máximo control sobre la reacción de retroceso o fuerza de torsión durante el arranque.** El operador puede controlar las reacciones de fuerza de torsión o las fuerzas de retroceso, si se toman las precauciones apropiadas.
- b. No ponga nunca la mano cerca del accesorio que rota.** Es posible que el accesorio retroceda hasta la mano.
- c. No posicione el cuerpo en el área donde la herramienta eléctrica se moverá si ocurre retroceso.** El retroceso propulsará la herramienta en sentido opuesto al del movimiento del disco en el punto de enganche.
- d. Tenga cuidado especial cuando trabaje en esquinas, bordes afilados, etc. Evite rebotar y enganchar el accesorio.** Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes tienen tendencia a enganchar el accesorio que rota y causar pérdida de control o retroceso.
- e. No instale una hoja de cadena de sierra para tallar madera, un disco de diamante segmentado con una holgura periférica superior a 10 mm (13/32 de pulgada) o una hoja de sierra dentada.** Dichas hojas generan retroceso y pérdida de control frecuentes.

**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**

## Advertencias de seguridad para máquinas de rueda abrasiva

### 3. Advertencias de seguridad específicas para las operaciones de amolado y de tronzado abrasivo

- a. **Utilice únicamente los tipos de disco que estén recomendados para su herramienta eléctrica y el protector específico diseñado para el disco seleccionado.** Los discos para los cuales la herramienta eléctrica no fue diseñada no pueden protegerse adecuadamente y son inseguros.
- b. **La superficie de amolado de los discos con depresión en el centro se debe montar de manera que esté debajo del plano del reborde del protector.** Un disco montado incorrectamente que sobresalga a través del plano del reborde del protector no se puede proteger adecuadamente.
- c. **El protector se debe instalar firmemente en la herramienta eléctrica y se debe posicionar para que ofrezca la máxima seguridad, de manera que la cantidad de disco que se exponga hacia el operador sea mínima.** El protector ayuda a proteger al operador contra los fragmentos de disco roto, el contacto accidental con el disco y las chispas que podrían incendiar la ropa.
- d. **Los discos se deben utilizar solo para las aplicaciones especificadas. Por ejemplo: no amole con el lado de un disco recortador.** Los discos recortadores abrasivos están diseñados para realizar amolado periférico; es posible que la aplicación de fuerzas laterales a estos discos haga que se rompan en pedazos.
- e. **Utilice siempre bridas de disco que no estén dañadas y que tengan el tamaño y la forma correctos para el disco que haya seleccionado.** Las bridas de disco adecuadas soportan el disco, por lo que reducen la posibilidad de rotura del mismo. Es posible que las bridas para discos recortadores sean distintas a las bridas para discos de amolar.
- f. **No utilice discos cuyo tamaño se haya reducido al desgastarse que pertenezcan a herramientas eléctricas más grandes.** Un disco diseñado para una herramienta eléctrica más grande no es adecuado para la velocidad más alta de una herramienta más pequeña y es posible que reviente.
- g. **Cuando utilice discos de uso dual, use siempre el protector correcto para la aplicación que se esté realizando.** Si no se utiliza el protector correcto, es posible que no se proporcione el nivel de protección deseado, lo cual podría causar lesiones graves.

### 4. Advertencias de seguridad adicionales específicas para las operaciones de tronzado abrasivo

- a. **No "atore" el disco recortador ni aplique una presión excesiva. No intente hacer un corte de profundidad excesiva.** Si el disco se somete a un esfuerzo excesivo, se aumentan la carga de trabajo y la susceptibilidad del disco a torcerse o atorarse en el corte, así como la posibilidad de retroceso o rotura del disco.
- b. **No posicione el cuerpo en línea con el disco que rota ni detrás del mismo.** Cuando el disco, en el punto de operación, se esté moviendo alejándose del cuerpo del operador, puede que el posible retroceso propulse el disco que gira y la herramienta eléctrica directamente hacia el operador.
- c. **Cuando el disco se esté atorando o cuando se interrumpa un corte por cualquier motivo, apague la herramienta eléctrica y manténgala inmóvil hasta que el disco se detenga por completo. No intente nunca retirar del corte el disco tronzador mientras dicho disco esté en movimiento, ya que de lo contrario podría ocurrir retroceso.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa de que el disco se atore.
- d. **No reinicie la operación de corte en la pieza de trabajo. Deje que el disco alcance la velocidad máxima y reingrese cuidadosamente en el corte.** Es posible que el disco se atore, se desvíe o experimente retroceso si la herramienta eléctrica es rearmada en la pieza de trabajo.
- e. **Soporte los paneles o cualquier pieza de trabajo extragrande para minimizar el riesgo de que el disco se pellizque y experimente retroceso.** Las piezas de trabajo grandes tienden a arquearse bajo su propio peso. Se deben colocar soportes debajo de la pieza de trabajo cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza de trabajo a ambos lados del disco.
- f. **Tenga precaución adicional cuando haga un "corte de bolsillo" en paredes existentes u otras áreas ciegas.** Es posible que el disco que sobresale corte tuberías de gas o agua, cables eléctricos u objetos que pueden causar retroceso.
- g. **No intente realizar cortes curvos.** Si el disco se somete a una tensión excesiva, se aumentan la carga de trabajo y la susceptibilidad del disco a torcerse o atorarse en el corte, así como la posibilidad de retroceso o rotura del disco, lo cual puede causar lesiones graves.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

## Advertencias de seguridad adicionales

Un GFCI y los dispositivos de protección personal, como guantes de goma y calzado de goma de electricista, mejorarán más su seguridad personal.

**No use herramientas eléctricas con capacidad nominal solamente para CA con una fuente de energía de CC.** Aunque pueda parecer que la herramienta funciona correctamente, es probable que los componentes eléctricos de la herramienta con capacidad nominal para CA fallen y creen un peligro para el operador.

**Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Las manos resbalosas no pueden controlar de modo seguro la herramienta eléctrica.

**Desarrolle un programa de mantenimiento periódico de la herramienta. Cuando limpie una herramienta, tenga cuidado de no desmontar ninguna de sus partes, ya que los cables internos podrían reubicarse incorrectamente o pellizcarse, o los resortes de retorno de los protectores de seguridad podrían montarse incorrectamente.** Ciertos agentes de limpieza, tales como gasolina, tetracloruro de carbono, amoníaco, etc., podrían dañar las piezas de plástico.

**Use protección de la audición.** La exposición prolongada a ruido de alta intensidad puede causar pérdida de audición.

**Use guantes acolchados gruesos y limite el tiempo de exposición tomando períodos de descanso frecuentes.** La vibración causada por el uso de herramientas eléctricas puede ser perjudicial para las manos y los brazos.

**Esta herramienta se debe utilizar con protección respiratoria suficiente para bloquear el polvo, incluyendo la sílice procedente del corte de concreto.** Se requieren máscaras con clasificación N-95 como mínimo o protección con respirador de tipo completo para el operador y otras personas que estén en el área de trabajo.

**Se requiere recolección de polvo con una aspiradora u otro sistema de recolección de polvo adecuado para aplicaciones en concreto/mampostería.**

**No utilice una aspiradora u otro sistema de recolección de polvo cuando corte metal.** Las chispas generadas al cortar metal pueden causar un incendio en el colector.

**⚠ ADVERTENCIA** **Cierto polvo generado por las operaciones de lijado, aserrado, amolado y taladrado con herramientas eléctricas, así como por otras actividades de construcción, contiene sustancias químicas que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción.** Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo procedente de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina procedente de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo procedentes de madera de construcción tratada químicamente.

El riesgo para usted por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

## Uso previsto

**⚠ ADVERTENCIA** **Utilice este protector para rejuntar con una amoladora angular pequeña Bosch de 4-1/2, 5 o 6 pulgadas solo tal como está previsto.** Es posible que un uso no previsto cause lesiones corporales y daños materiales.

Este protector para rejuntar y la respectiva amoladora angular pequeña están diseñados para utilizarse para cortar materiales tipo mortero o mampostería.

El protector incluye un orificio para polvo que permite conectarlo a una manguera de aspiración que se puede conectar a una aspiradora extractora de polvo adecuada. (Consulte el Reglamento OSHA sobre la Sílice en relación con los requisitos de aspiradora, PCM y filtro para aplicaciones de rejuntado / retirada de mortero).

El protector para rejuntar TG503 está diseñado para utilizarse con dos tipos de amoladoras angulares pequeñas Bosch, el tipo que tiene un husillo roscado (modelo GWS) y el tipo X-LOCK (modelo GWX). Este protector está diseñado para utilizarse con ruedas de diamante Tipo 1A/41 o ruedas de diamante tipo sándwich diseñadas especialmente, disponibles con un eje portaherramienta X-LOCK o un eje portaherramienta de 7/8 de pulgada, para montaje en los dos tipos de amoladoras angulares Bosch.

**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**

## Símbolos

**Importante:** Es posible que se utilicen algunos de los siguientes símbolos en esta herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y de manera más segura.

Símbolo	Designación / explicación
V	Tensión (potencial)
A	Ampere (corriente)
Hz	Herzio (frecuencia, ciclos por segundo)
W	Vatio (potencia)
kg	Kilogramo (peso)
min	Minuto (tiempo)
s	Segundo (tiempo)
∅	Diámetro
$n_0$	Velocidad sin carga (velocidad rotacional sin carga)
n	Velocidad nominal (máxima velocidad obtenible)
.../min	Revoluciones o alternación por minuto (revoluciones, carreras, velocidad de superficie, órbitas, etc., por minuto)
0	Posición apagado (velocidad cero, par motor cero...)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Graduaciones del selector (graduaciones de velocidad, par motor o posición. Un número más alto significa mayor velocidad).
0	Selector infinitamente variable con apagado (la velocidad aumenta desde la graduación de 0)
	Flecha (acción en la dirección de la flecha)
~	Corriente alterna (tipo o una característica de corriente)
≡	Corriente continua (tipo o una característica de corriente)
	Corriente alterna o continua (tipo o una característica de corriente)
	Construcción de clase II (designa las herramientas de construcción con aislamiento doble).
	Terminal de toma de tierra (terminal de conexión a tierra)
	Designa el programa de reciclaje de baterías de ion Li.
	Alerta al usuario para que lea el manual.
	Alerta al usuario para que use protección de los ojos.

## Símbolos

**Importante:** Es posible que se utilicen algunos de los siguientes símbolos en esta herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y de manera más segura.

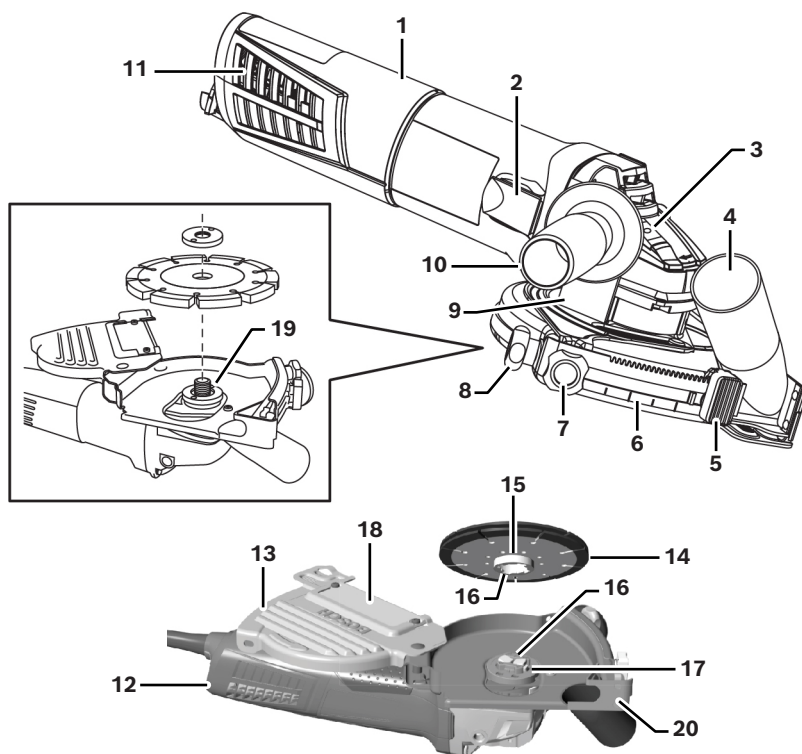
Símbolo	Designación / explicación
	Alerta al usuario para que use protección respiratoria.
	Alerta al usuario para que use protección de la audición.
	Alerta al usuario para que use protección de los ojos, respiratoria y de la audición.
	Alerta al usuario para que agarre la herramienta con las dos manos.
	El protector no se debe utilizar para cortar. Con un adaptador adecuado, el protector también se puede utilizar para cortar.
	Este símbolo indica que Underwriters Laboratories ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.
	Este símbolo indica que esta herramienta está catalogada por la Canadian Standards Association.
	Este símbolo indica que la Canadian Standards Association ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.
	Este símbolo indica que Intertek Testing Services ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.
	Designa el programa de reciclaje de baterías de Li-ion.

## Descripción funcional

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de realizar cualquier ensamblaje o ajuste, o cambiar accesorios. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arancar la herramienta accidentalmente.

### Protector para rejuntar TG503 (compatible con las amoladoras de husillo GWS y las amoladoras X-Lock GWX)

Fig. 1



- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1  | Amoladora de husillo                       | 11 | Aberturas de ventilación                     |
| 2  | Interruptor deslizable                     | 12 | Amoladora X-Lock                             |
| 3  | Cierre del husillo                         | 13 | Protector para rejuntar TG503                |
| 4  | Orificio para polvo                        | 14 | Rueda  |
| 5  | Botón del tope de profundidad ajustable    | 15 | Núcleo de montaje X-Lock de la rueda         |
| 6  | Escala de profundidad                      | 16 | Contornos de alineación X-Lock de la rueda   |
| 7  | Pomo de fijación del ajuste de profundidad | 17 | Montura para accesorios X-Lock               |
| 8  | Pomo de la cubierta del protector          | 18 | Ventana de visualización                     |
| 9  | Soporte de estabilidad                     | 19 | Montura para accesorios para husillo roscado |
| 10 | Mango auxiliar                             | 20 | Placa de guía                                |



## Especificaciones

Número de modelo TG503

Pestañas/Tuercas Pestaña de soporte 1600A002TP  
Tuerca de fijación 1600A002TR

Tipo de rueda y diámetro: Rueda para rejuntar de 5 pulgadas (125 mm)  
Rueda recortadora de diamante de 5 pulgadas (125 mm)  
Rueda "persigue-grietas" de 5 pulgadas (125 mm)

Amoladoras de ángulo pequeño Bosch recomendadas: Husillo roscado: Amoladoras serie GWS13-50, GWS13-60 y GWS18V-13

X-Lock: Amoladoras serie GWX13-50, GWX13-60 y GWX18V-13

**NOTA: Para obtener las especificaciones de la herramienta, consulte la placa de identificación que se encuentra en la herramienta.**

## Ensamblaje

**ADVERTENCIA** Desconecte el paquete de el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ensamblaje, ajuste o cambio de accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

**ADVERTENCIA** Desconecte el paquete de batería de la herramienta o ponga el interruptor en la posición de fijación en apagado antes de hacer cualquier ensamblaje o ajuste, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta.

### Ensamblaje del protector para rejuntar

(Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4)

**ADVERTENCIA** El protector de la rueda de amolar de tipo 27 se debe retirar. Retenga el protector Tipo 27 para uso futuro. Reinstale siempre el protector de la rueda de tipo 27 cuando realice la conversión de vuelta a operaciones de amolado.

El protector para rejuntar TG503 es tanto para amoladoras de husillo roscado GWS como amoladoras X-Lock GWX.

Para mejorar la ergonomía de su amoladora cuando corte mampostería, la caja de engranajes se debe rotar respecto a la posición del interruptor con que la herramienta se ensambló en la fábrica.

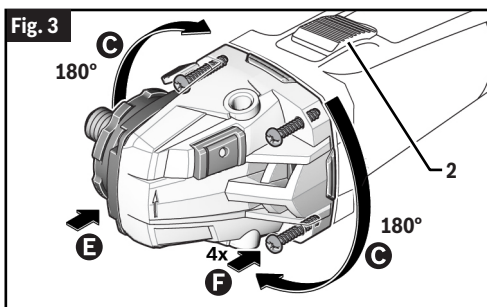
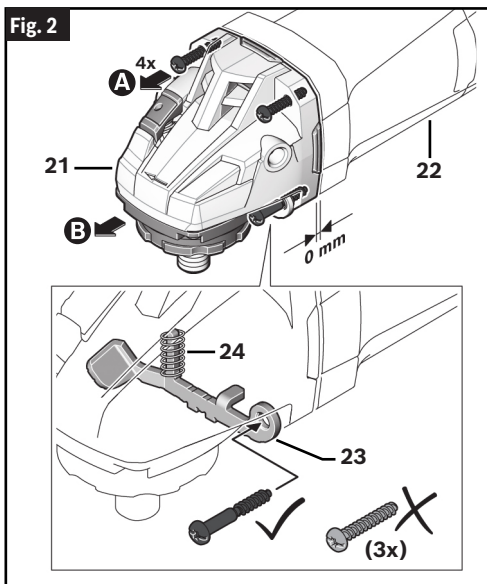
#### Rote la caja de engranajes:

1. Desenchufe la herramienta de la fuente de alimentación.
2. Desenrosque completamente los cuatro tornillos ubicados entre la caja de engranajes **21** y el cuerpo del motor **22** **A**.

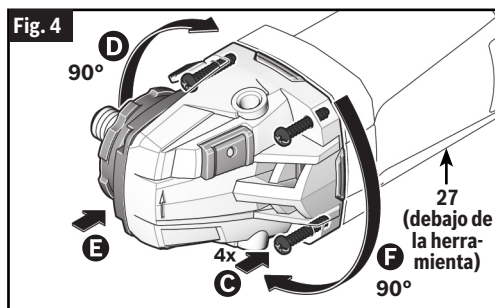
**NOTA:** Retenga la palanca de liberación del protector **23** con el resorte **24** para reensamblar la caja de engranajes en el paso 4.

3. Rote la caja de engranajes **21** hasta la orientación apropiada sin retirar el motor de la carcasa **B**.
  - En el caso de una amoladora con interruptor deslizante **2**, rote la caja de engranajes **21** 180 grados en el sentido indicado en la Fig. 3 **C** **E**, para que el interruptor deslizante **2** esté a 90 grados respecto al husillo.
  - En el caso de una amoladora con interruptor de paleta **27**, rote la caja de engranajes **21** 90 grados en el sentido indicado en la Fig. 4 **D** **E**, para que el interruptor **27** esté orientado hacia la pieza de trabajo.
4. Enrosque y apriete los tres tornillos cortos que retiró **F**.
5. El tornillo que sujeta la palanca de liberación del protector **23** es más largo que los otros tornillos. Este tornillo largo debe permanecer con la palanca de liberación del protector **23** cuando se reinstale la caja de engranajes **21**, para que el botón de liberación del protector **23** funcione apropiadamente.

6. Instale un protector de recolección de polvo adecuado con pie y rueda.



## Ensamblaje



### Instalación del protector para rejunar

(Fig. 5, Fig. 6)

#### Para instalar el protector

1. Desenchufe la herramienta de la fuente de alimentación.
2. Posicione el protector **13** sobre el cuello del husillo de manera que la flecha ubicada en el protector **25** y la flecha ubicada en el cuello del husillo **26** se alineen.
3. Deslice el protector **13** sobre el cuello del husillo y rote el protector **13** hasta que el soporte de estabilidad y el agujero para el mango auxiliar estén alineados.
4. Enrosque el mango auxiliar para fijar el protector **13** en la herramienta.
5. Posicione siempre el protector de la rueda **13** entre el operador y la pieza de trabajo y dirija las chispas alejándolas del operador.

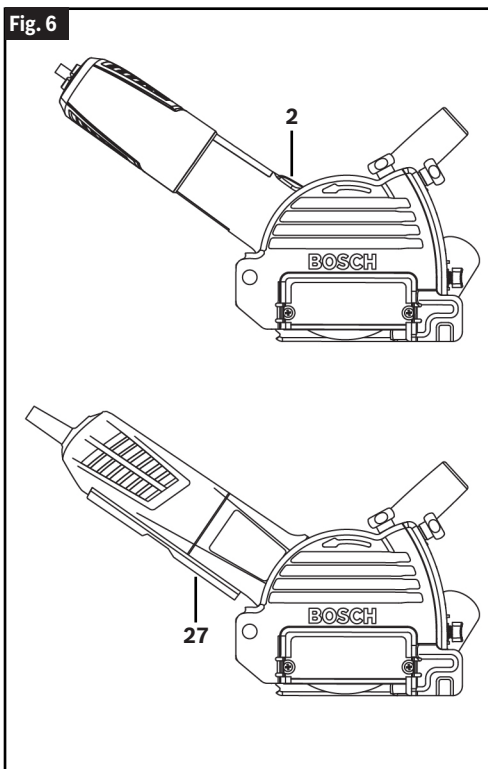
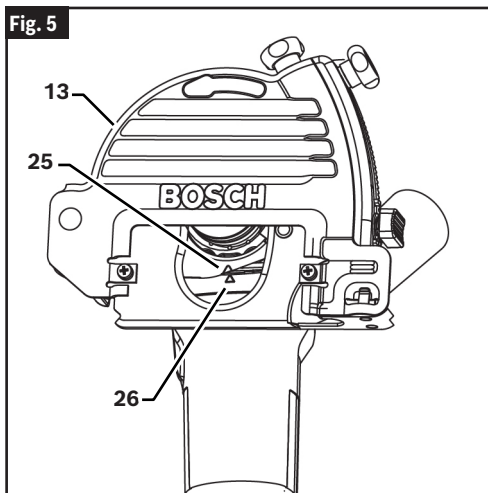
#### Para retirar el protector de la rueda

1. Desenrosque el mango auxiliar.
2. Rote el protector **13** hasta que la flecha ubicada en el protector **25** y la flecha ubicada en el cuello del husillo **26** estén alineadas.
3. Retire el protector **13** del cuello del husillo.

### Reversión a aplicaciones de amolado

(Fig. 2)

Devuelva la caja de engranajes **21** a la posición original y reinstale el protector para amolar Tipo 27. Consulte el manual de la amoladora para obtener detalles.



## Ensamblaje

### Instalación y desinstalación de las ruedas en una amoladora de husillo

(Fig. 7, Fig. 8, Fig. 9)

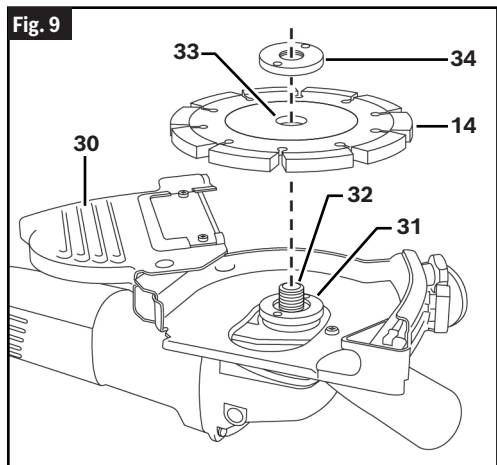
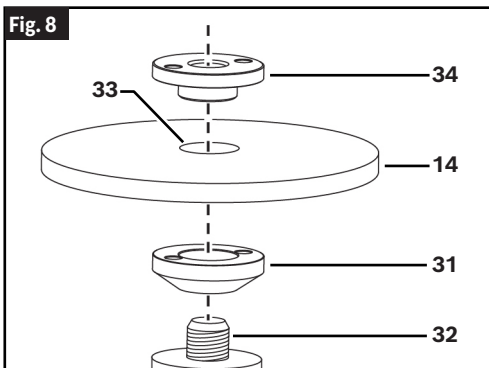
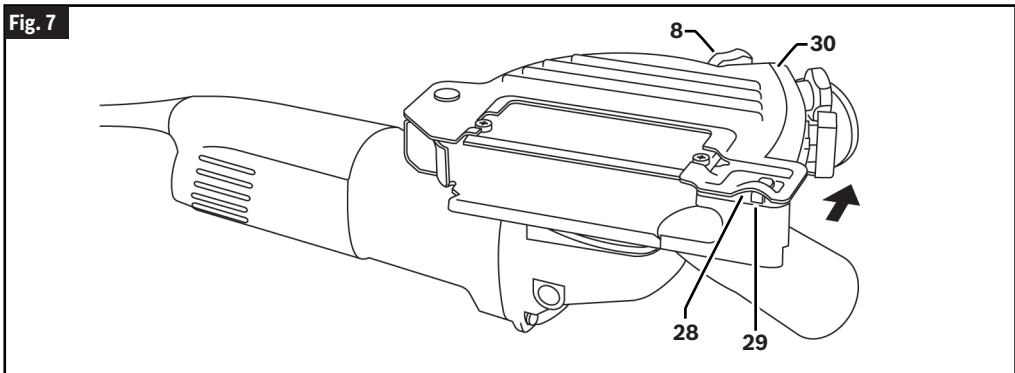
**⚠ ADVERTENCIA** La pestaña de soporte y la tuerca de fijación que se suministran con el protector para rejuntrar se **DEBEN** usar junto con el protector para rejuntrar. Retenga las pestañas originales con el fin de usarlas para amolar.

1. Afloje y quite el pomo de fijación de la cubierta del protector **8** (Fig. 7).
2. Empuje la porción elevada de la cubierta del protector **28** cerca del clip de fijación **29** (Fig. 7) en el sentido de la flecha para desbloquear la cubierta del protector **30** y bascule la cubierta **30** para quitarla de en medio (Fig. 9).
3. Coloque la pestaña de soporte **31** (suministrada junto con el protector) en el husillo **32** (Fig. 8). Gire la pestaña

de soporte **31** hasta que esté firmemente sujeta en el lugar correcto de la base del husillo **32**.

4. Coloque la rueda **14** en el husillo **32** y alinee el agujero de la rueda para el eje portaherramienta **33** con el resalto de la tuerca de fijación **34** (suministrada junto con el protector).
5. Apriete la tuerca de fijación **34** con la llave de tuercas de fijación suministrada, mientras sujeta el cierre del husillo **3**.
6. Retorne la cubierta del protector **30** de vuelta a su posición original y empuje hacia adentro el clip de fijación **29** para sujetar firmemente en su sitio la cubierta del protector **30** (Fig. 7).
7. Reinstale el pomo de la cubierta del protector **8** y apriete firmemente el pomo **8** (Fig. 7).

Para realizar la remoción, invierta el procedimiento.



## Ensamblaje

### Utilización básica del X-Lock

(Fig. 10, Fig. 11)

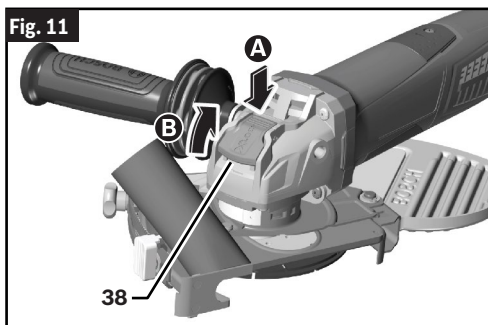
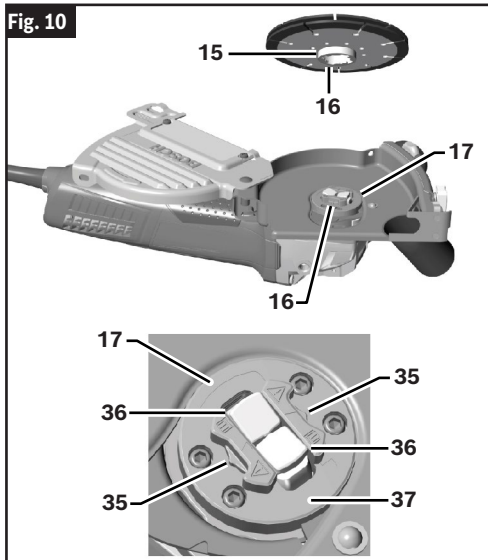
El sistema X-Lock es una combinación de diseños patentados de montura de herramienta y rueda **14** que permiten al operador realizar cambios de rueda **14** rápidos. Disponible en amoladoras angulares Bosch selectas, el sistema X-Lock permite instalar y desinstalar sin herramientas las ruedas de amoladora **14** (ruedas de amolar, discos de corte, cepillos de alambre, discos de lijar, etc.). El sistema X-Lock es un reemplazo del método tradicional de instalar ruedas de amoladora **14**.

Las amoladoras tradicionales tienen husillos roscados de 5/8 de pulgada-11 que requieren una tuerca de soporte para sujetar la rueda **14** en la posición correcta. Para reemplazar una rueda **14**, se utiliza una llave de tuerca para aflojar o apretar la tuerca. Las amoladoras equipadas con X-Lock tienen un sistema de interfaz libre de herramientas, lo cual elimina el husillo, la pestaña de soporte y la tuerca de fijación.

La interfaz X-Lock tiene un componente en la herramienta –la montura para ruedas X-Lock **17**– y un componente en la rueda **14** –típicamente un núcleo de montaje X-Lock de la rueda **15**–. Los dos componentes tienen contornos de alineación enchavetados **16**, que ayudan a asegurar el ensamblaje correcto de la rueda en la herramienta.

La montura para ruedas X-Lock **17** ubicada en la herramienta consiste en una base redonda **37**, calibres de altura de sujeción **35** y un mecanismo de fijación, que activa las lengüetas de sujeción **36**. Las amoladoras equipadas con X-Lock solo pueden utilizar ruedas X-Lock **14**, ya que el núcleo de montaje X-Lock de la rueda **15** diseñado especialmente coincide con los contornos de la montura para ruedas X-Lock **17** ubicada en la herramienta. (Vea la Fig. 10). Sin embargo, las ruedas X-Lock **14** selectas son retrocompatibles con el diseño tradicional de husillo roscado.

La instalación de la rueda X-Lock **14** en la montura para ruedas X-Lock **17** ubicada en la amoladora requiere la alineación del núcleo de montaje X-Lock de la rueda **15** con la montura para ruedas X-Lock **17** ubicada en la herramienta. Una vez que el núcleo de montaje X-Lock de la rueda **15** esté alineado y presionado contra la base de la montura para ruedas X-Lock **17**, se activará el mecanismo de fijación. Esto hace que las dos lengüetas de sujeción **36** opuestas bloqueen la rueda **14** en la amoladora. Un "clik" audible en combinación con la alineación de la superficie plana del núcleo de montaje X-Lock de la rueda **15** con los calibres de altura de sujeción **35** significa que la rueda **14** está firmemente sujeta a la herramienta. Para retirar la rueda **14**, se acciona la palanca de liberación X-Lock **38** ubicada en el cabezal de engranajes de la amoladora, lo cual liberará las lengüetas de sujeción **36**, permitiendo que la rueda **14** sea desinstalada de la herramienta (**38**). Para activar la palanca de liberación X-Lock **38**, empuje hacia abajo **A** mientras simultáneamente jala hacia arriba **B** (**38**).



## Ensamblaje

### Montaje y desmontaje de los accesorios X-Lock

(Fig. 10, Fig. 12, Fig. 13, Fig. 15)

**⚠ ADVERTENCIA** Utilice únicamente accesorios X-LOCK Bosch o con licencia de Bosch. Es posible que los accesorios incompatibles no se sujeten adecuadamente y con ello causen lesiones corporales y/o daños materiales.

**⚠ ADVERTENCIA** Confirme que la sujeción es adecuada asegurándose de que la parte superior del núcleo de montaje X-Lock del accesorio no esté por encima de la parte superior del calibre de altura para el accesorio. Es posible que los accesorios que estén por encima de dicho calibre de altura no queden sujetos adecuadamente y se separen de la herramienta, causando lesiones corporales y/o daños materiales.

**⚠ ADVERTENCIA** Inspeccione siempre la montura para accesorios y la pestaña de sujeción del accesorio antes de usar la herramienta. No utilice la herramienta ni el accesorio si la montura del accesorio o el accesorio están dañados o deformados. Es posible que los accesorios que no estén sujetos adecuadamente causen lesiones corporales y/o daños materiales.

**⚠ ADVERTENCIA** Compruebe si hay presencia o acumulación de material extraño en las superficies de sujeción de la herramienta y del accesorio, y retire dicho material antes de utilizar la herramienta. El material no deseado puede causar una sujeción incompleta y es posible que cause lesiones corporales y/o daños materiales.

**⚠ ADVERTENCIA** No accione nunca la palanca de liberación X-Lock mientras el accesorio se esté moviendo. Asegúrese de que el accesorio se haya detenido por completo antes de retirarlo. Si libera el accesorio mientras aún esté girando podría causar lesiones corporales y/o daños materiales.

**⚠ ADVERTENCIA** No utilice un accesorio que esté dañado. Antes de cada uso, inspeccione el accesorio, como por ejemplo las ruedas abrasivas para comprobar si tienen picaduras y grietas, la almohadilla de soporte para comprobar si tiene grietas, desgarraduras o desgaste excesivo, y el cepillo de alambre para comprobar si hay alambres flojos o agrietados. Si la herramienta eléctrica o el accesorio se cae, realice una inspección para comprobar si se ha dañado o instale un accesorio que no esté dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, posicione usted y posicione a las personas que estén presentes alejados del plano del accesorio que gira y tenga en funcionamiento la herramienta eléctrica a la máxima velocidad sin carga durante un minuto. Normalmente, los accesorios

dañados se romperán en pedazos durante este tiempo de prueba.

Verifique que la rueda **14** y la montura para ruedas X-Lock **17** ubicada en la herramienta no estén deformadas y que estén libres de suciedad. Si es necesario, limpie el área alrededor de las dos lengüetas de sujeción X-Lock **36**.

Verifique que ambas lengüetas de sujeción **36** estén abiertas (Fig. 10) antes de ajustar la rueda X-Lock **14** (Fig. 13).

Fig. 12

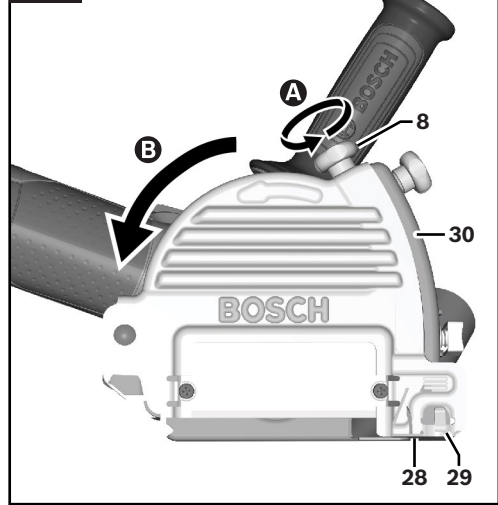
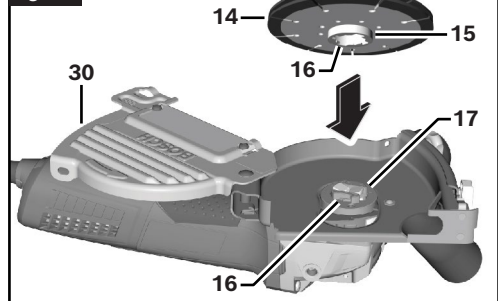


Fig. 13

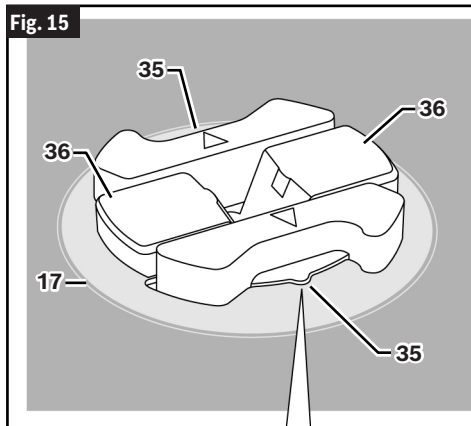
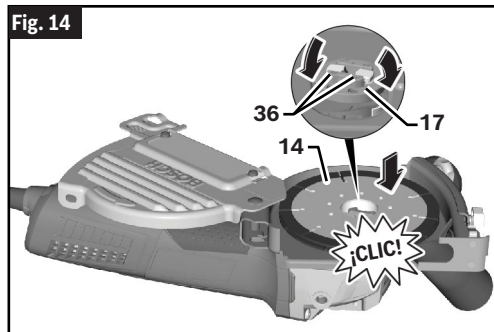


## Ensamblaje

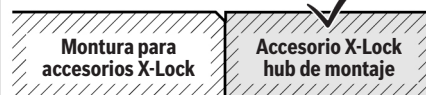
### Montaje de una rueda X-Lock en la herramienta

(Fig. 12, Fig. 13, Fig. 14, Fig. 15, Fig. 16)

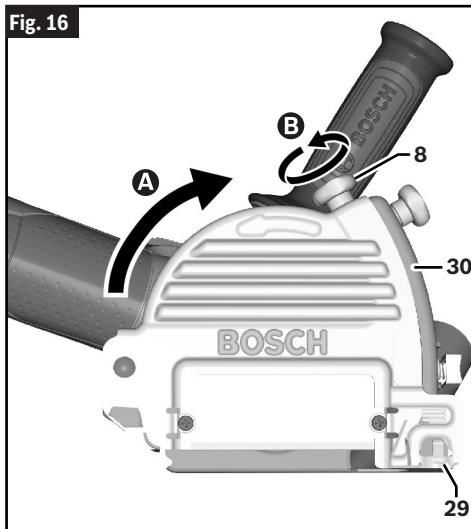
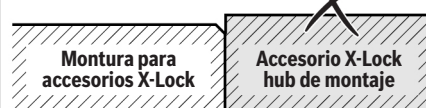
1. Afloje y retire el pomo de la cubierta del protector **8** (Fig. 12) **A**.
2. Empuje la parte en relieve de la cubierta del protector **28** cerca del clip de fijación **29** en el sentido de la flecha para desbloquear la cubierta del protector **30** y bascule la cubierta **30** hasta que esté fuera del paso (Fig. 12) **B**.
3. Coloque la rueda **14** sobre la montura para ruedas X-Lock **17**. Alinee los contornos de alineación **16** del núcleo de montaje X-Lock de la rueda **15** con los contornos **16** de la montura para ruedas X-Lock **17** ubicada en la amoladora (Fig. 13).
4. Empuje la rueda **14** hacia el interior de la montura para ruedas X-Lock **17**. La rueda **14** hará un clic audible cuando las lengüetas de sujeción **36** se bloqueen en la posición correcta (Fig. 14).
5. Compruebe que el borde del núcleo de montaje X-Lock de la rueda **15** esté acoplado correctamente en las ranuras de las lengüetas de sujeción X-Lock **36** (Fig. 13, Fig. 14). Si la superficie superior del núcleo de montaje X-Lock de la rueda **15** está más alta que los calibres de altura de sujeción **35** (ubicados a cada lado de la montura para ruedas X-Lock **17**), la rueda X-Lock **14** no se debe utilizar hasta que esta situación haya sido eliminada limpiando la montura para ruedas X-Lock **17** o reemplazando la rueda **14** (Fig. 13, Fig. 14, Fig. 15).
6. Devuelva la cubierta del protector **30** a su posición original y empújela hacia el interior del clip de fijación **29** para fijar la cubierta del protector **30** en la posición correcta (Fig. 16) **A**.
7. Reinstale el pomo de la cubierta del protector **8** y apriete firmemente el pomo **8** (Fig. 16) **B**.



**CORRECTO:** La altura del accesorio X-Lock hub es igual o menor que el soporte para accesorios X-Lock.



**INCORRECTO:** La altura del accesorio X-Lock hub es mayor que el soporte para accesorios X-Lock.



## Ensamblaje

### Desinstalación de una rueda X-Lock

(Fig. 17, Fig. 18, Fig. 19, Fig. 20)

**⚠ ADVERTENCIA** No accione nunca la palanca de liberación X-Lock mientras el accesorio se esté moviendo. Asegúrese de que el accesorio se haya detenido por completo antes de retirar la rueda. Si libera el accesorio mientras aún esté girando podría causar lesiones corporales y/o daños materiales.

**⚠ ADVERTENCIA** No toque los discos de amolar y de corte hasta que se hayan enfriado. Los discos se pueden poner muy calientes mientras se estén utilizando en el trabajo.

**⚠ ADVERTENCIA** No deje que los accesorios se caigan de manera incontrolable después de liberarlos. Los accesorios que se caigan pueden resultar dañados y es posible que causen lesiones corporales y/o daños materiales.

Antes de retirar el accesorio, asegúrese de que la herramienta eléctrica se haya detenido por completo y esté desconectada de la fuente de alimentación.

1. Afloje y retire el pomo de la cubierta del protector **8** (Fig. 17) **A**.
2. Empuje la parte en relieve de la cubierta del protector **28** cerca del clip de fijación **29** en el sentido de la flecha para desbloquear la cubierta del protector **30** y bascule la cubierta **30** hasta que esté fuera del paso (Fig. 17) **B**.
3. Oriente la herramienta para evitar que la rueda se caiga durante la liberación.
4. Para abrir la palanca de liberación X-Lock **38** (Fig. 18):
  - Presione sobre el lado trasero de la palanca **A**.
  - Levante el lado delantero de la palanca **B**.
5. Retire la rueda **14** de la herramienta con cuidado, impidiendo que se caiga (Fig. 19, Fig. 20).

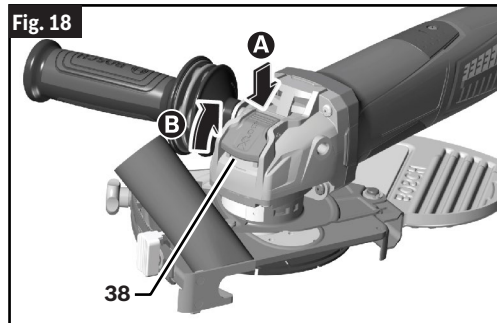
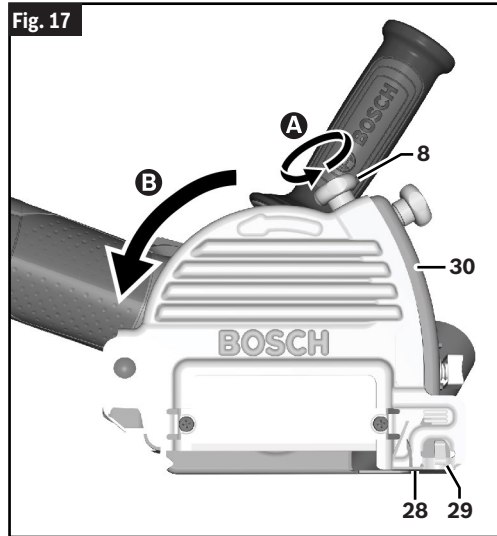




Fig. 19

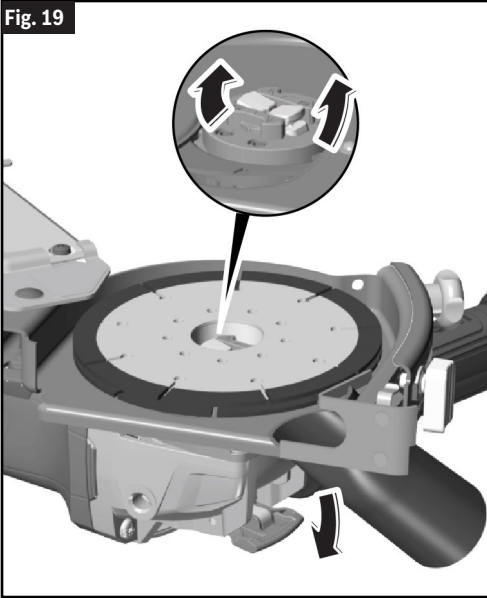
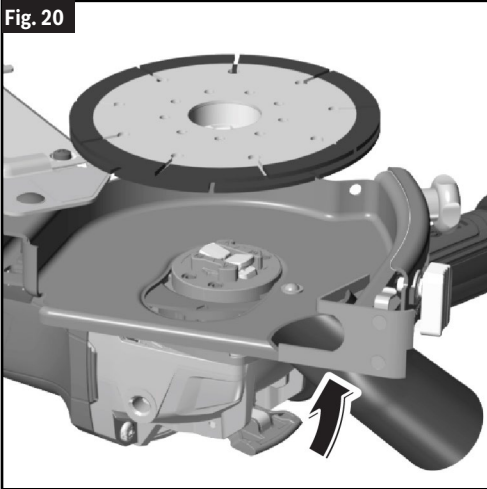


Fig. 20



## Instrucciones de funcionamiento

**⚠ ADVERTENCIA** Agarre la herramienta con las dos manos mientras arranca la herramienta, ya que el par de fuerzas del motor puede hacer que la herramienta se tuerza.

Arranque la herramienta antes de aplicarla a la pieza de trabajo y deje que la herramienta alcance la velocidad máxima antes de contactar la pieza de trabajo. Levante la herramienta de la pieza de trabajo antes de soltar el interruptor. NO ponga el interruptor mientras en la posición de ENCENDIDO y APAGADO la herramienta está sometida a carga; esto acortará enormemente la vida del interruptor.

### Tope de profundidad ajustable

(Fig. 1)

La herramienta está equipada con un tope ajustable. La profundidad de corte puede preajustarse y/o repetirse usando el tope de profundidad (Fig. 1).

1. Afloje el pomo de fijación del tope de profundidad.
2. Presione el botón del tope de profundidad ajustable, mueva el tope hasta la posición deseada en el soporte de profundidad y suelte el botón para sujetar firmemente el tope en la posición deseada.
3. Coloque el pie contra la pieza de trabajo y empuje hacia abajo sobre la herramienta hasta que se detenga.
4. Para sujetar firmemente y mantener el ensamblaje del pie y del protector a la profundidad de corte deseada, mueva el pie hasta la profundidad de corte deseada y apriete firmemente el pomo de fijación del tope de profundidad.

### Protector para rejuntar

(Fig. 1)

**⚠ ADVERTENCIA** El protector para rejuntar se debe instalar cuando se utilicen ruedas de diamante Tipo 41/1A. Mantenga siempre el protector entre usted y la pieza de trabajo mientras esté amolando.

Posicione el protector de manera que el orificio para polvo 4 no interfiera con el interruptor de encendido y apagado.

Para ajustar el protector, afloje el tornillo de fijación, gire el protector hasta la posición deseada y apriete firmemente el tornillo. Mantenga siempre el protector de la rueda entre usted y la pieza de trabajo durante la operación.

### Extracción de polvo

(Fig. 1)

Esta herramienta sólo se puede usar con un sistema de extracción de polvo. Use siempre protección respiratoria aprobada.

La herramienta está equipada con un orificio para polvo 4 que tiene como fin la extracción de polvo. Para usar este dispositi-

tivo, inserte una manguera de aspiración (accesorio opcional) en el orificio para polvo 4 y conecte el extremo opuesto de la manguera a una aspiradora de taller. En el caso de mangueras de aspiración que no sean Bosch, se requiere un adaptador. Coloque el adaptador en el orificio para polvo 4.

Asegúrese siempre de que la aspiradora que utilice esté diseñada para la extracción de polvo de mampostería.

### Mango auxiliar

El mango auxiliar, que se utiliza para guiar y equilibrar la herramienta, debe estar firmemente sujeto en el lado de la herramienta que no esté orientado hacia la pared. Utilice siempre el mango auxiliar para lograr un control máximo y un manejo fácil.

### Rejuntado

Esta herramienta está diseñada para utilizarse como rejuntadora. Se utiliza para quitar juntas de mortero que se estén deteriorando, con el fin de poder reemplazarlas con mortero fresco.

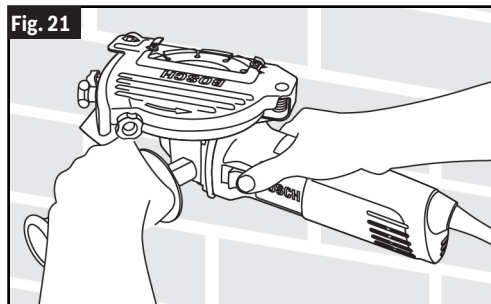
Para obtener los mejores resultados de rascado para rejuntar, utilice ruedas de diamante tipo sándwich diseñadas para rejuntar.

Utilice el tope de profundidad ajustable para obtener la profundidad deseada de remoción de mortero. La rejuntadora se agarra con la ventana del protector orientada hacia arriba para que el usuario pueda ver fácilmente la junta durante la operación.

Deje que la herramienta alcance toda su velocidad antes de aplicarla a la superficie de la pieza de trabajo.

Sujete la herramienta con las dos manos y aplique la rueda abrasiva a la superficie del mortero.

Si esta rejuntadora se está utilizando como una máquina de corte abrasivo pequeña, la herramienta sólo está aprobada para cortar o estriar productos de mampostería como : concreto, bloques de ceniza, ladrillos y piedra.



## Instrucciones de funcionamiento

### Ruedas de diamante

**⚠ ADVERTENCIA** No use agua cuando corte con esta herramienta. La herramienta no está diseñada para cortar con agua y si se usa agua podría ocurrir una descarga eléctrica.

Cuando se utilice un protector para rejuntar con una amoladora de husillo roscado (Bosch serie GWS), utilícelo solo con una rueda Tipo 41/1A o de diamante con diseño tipo sándwich con un eje portaherramienta de 7/8 de pulgada.

Cuando el protector para rejuntar TG503 se utilice en una amoladora con husillo roscado (Bosch serie GWS) y con una rueda Tipo 1A/41 o de diamante de tipo sándwich que tenga un eje portaherramienta de 7/8 de pulgada, en ese caso, para montar la rueda, utilice solo la pestaña especial y la tuerca de fijación suministradas con el protector TG503.

Cuando se utilice un protector para rejuntar TG503 con una amoladora X-Lock (Bosch serie GWX), utilícelo solo con ruedas de diamante con diseño tipo sándwich para eje portaherramienta X-Lock.

Las ruedas de diamante secas permanecen más frías, se obstruyen menos y duran más.

1. Antes de hacer funcionar una máquina de rueda abrasiva, inspeccione la rueda de corte para ver si tiene astillas o grietas. Cambie inmediatamente las ruedas en mal estado. Las ruedas nuevas se deben hacer funcionar sin carga para asentarse durante por lo menos un minuto en una dirección que se aleje de la presencia de otras personas. Normalmente, las ruedas imperfectas se romperán en pedazos durante este período.
2. Una máquina de corte abrasivo no se debe utilizar NUNCA sin tener instalado el protector de manera segura en su sitio. El protector debe estar girado hasta la posición en la que se proporciona máxima protección al operador contra las chispas y la periferia de la rueda.
3. La indumentaria apropiada para utilizar la herramienta incluye protección de los ojos, guantes de cuero y máscara antipolvo.
4. Con la herramienta apagada, familiarícese con el manejo de la misma. Controle la cabeza de la herramienta con el mango lateral. Controle el borde de corte de la rueda con el mango del interruptor. Use siempre las dos manos cuando utilice la herramienta.
5. Nunca deje caer la herramienta. Apóyela suavemente, pero nunca sobre la rueda.
6. Al CORTAR CONCRETO se lanzarán grandes cantidades de polvo al área circundante. Se requieren máscaras protectoras antipolvo para brindar protección respiratoria al operador y a otros trabajadores que estén cerca.
7. No se recomienda utilizar esta herramienta por encima de la cabeza ni en cualquier posición que no permitiría un control apropiado. Las escaleras de mano no se consideran estructuras de soporte sólidas.
8. Evite sobrecargar la herramienta. No deje que la rueda se atasque ni se detenga. Muchos cortes, especialmente en concreto macizo, requieren pasadas sucesivas. No deje al descubierto más cantidad de rueda abrasiva de la que sea necesaria para cortar ejerciendo una cantidad normal de presión sobre la herramienta. Comience a cortar desde el borde del material, sumergiéndose solo hasta la profundidad de un segmento de la rueda de diamante. Si se corta demasiado profundamente a la vez, no se permite que el polvo se despeje por completo y se erosiona/adelgaza la rueda. No fuerce la herramienta; cárguela normalmente. Dependiendo de la dureza y la densidad del material, haga pasadas sucesivamente más profundas hasta que se complete el corte.

## Mantenimiento

### Servicio

**⚠ ADVERTENCIA** **NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR QUE PUEDAN SER AJUSTADAS O REPARADAS POR EL USUARIO.** El mantenimiento preventivo realizado por personal no autorizado puede dar lugar a la colocación incorrecta de cables y componentes internos que podría constituir un peligro serio. Recomendamos que todo el servicio de las herramientas sea realizado en un Centro de servicio de fábrica Bosch o en una Estación de servicio Bosch autorizada. **TÉCNICOS DE SERVICIO:** Desconecten la herramienta y/o el cargador de la fuente de alimentación antes de hacer servicio de ajustes y reparaciones.

### Lubricación de las herramientas

Su herramienta Bosch ha sido lubricada adecuadamente y está lista para la utilización.

### Limpieza

**⚠ ADVERTENCIA** **Para evitar accidentes, desconecte siempre la herramienta y/o el cargador de la fuente de energía antes de la limpieza.** La herramienta se puede limpiar más eficazmente con aire comprimido seco. Use gafas de seguridad siempre que limpie herramientas con aire comprimido.

**⚠ PRECAUCIÓN** **Ciertos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico.** Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

Las aberturas de ventilación y las palancas de interruptor deben mantenerse limpias y libres de materias extrañas. No intente limpiar introduciendo objetos puntiagudos a través de las aberturas.

## Accesorios

**⚠ ADVERTENCIA** **No utilice aditamentos/accesorios que no sean los especificados por Bosch.** Es posible que el uso de aditamentos/accesorios no especificados para utilizarse con la herramienta descrita en este manual cause daños a la herramienta, daños materiales y/o lesiones corporales.

Equipo estándar	Accesorios (vendidos por separado)
Protector para rejuntar	Amoladora (vendida por separado)
Tuercas con pestaña TG502/TG503 (de soporte/fijación para utilizarse con amoladoras de husillo roscado, es decir, Bosch serie GWS...)	Hoja para rejuntar tipo sándwich, eje portaherramienta de 7/8 de pulgada
	Hoja para rejuntar tipo sándwich, eje portaherramienta X-Lock
	Amoladora GWS (de husillo): se recomienda 10A o superior
	Amoladora GWX (X-Lock): se recomienda 10A o superior

## Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank  
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.  
Esta página se dejó intencionalmente en blanco.

## Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank  
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.  
Esta página se dejó intencionalmente en blanco.

## Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank  
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.  
Esta página se dejó intencionalmente en blanco.

### LIMITED WARRANTY

For details on the terms of the limited warranty for this product, go to <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> or call 1-877-BOSCH99.

### GARANTIE LIMITÉE

Pour tous détails sur les conditions de la garantie limitée pour ce produit, allez sur le site <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> ou téléphonez au 1-877-BOSCH99.

### GARANTÍA LIMITADA

Para obtener detalles sobre los términos de la garantía limitada de este producto, visite <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> o llame al 1-877-BOSCH99.



# BOSCH

© Robert Bosch Tool Corporation  
1800 W. Central Road  
Mt. Prospect, IL 60056-2230  
1600A02UP3 06/2023



1 6 0 0 A 0 2 U P 3